

LUCKY LUKE

- MORRIS -

X. FAUCHE & J. LÉTURGIE

ĐOÀN NGỰA CON TỘC HÀNH

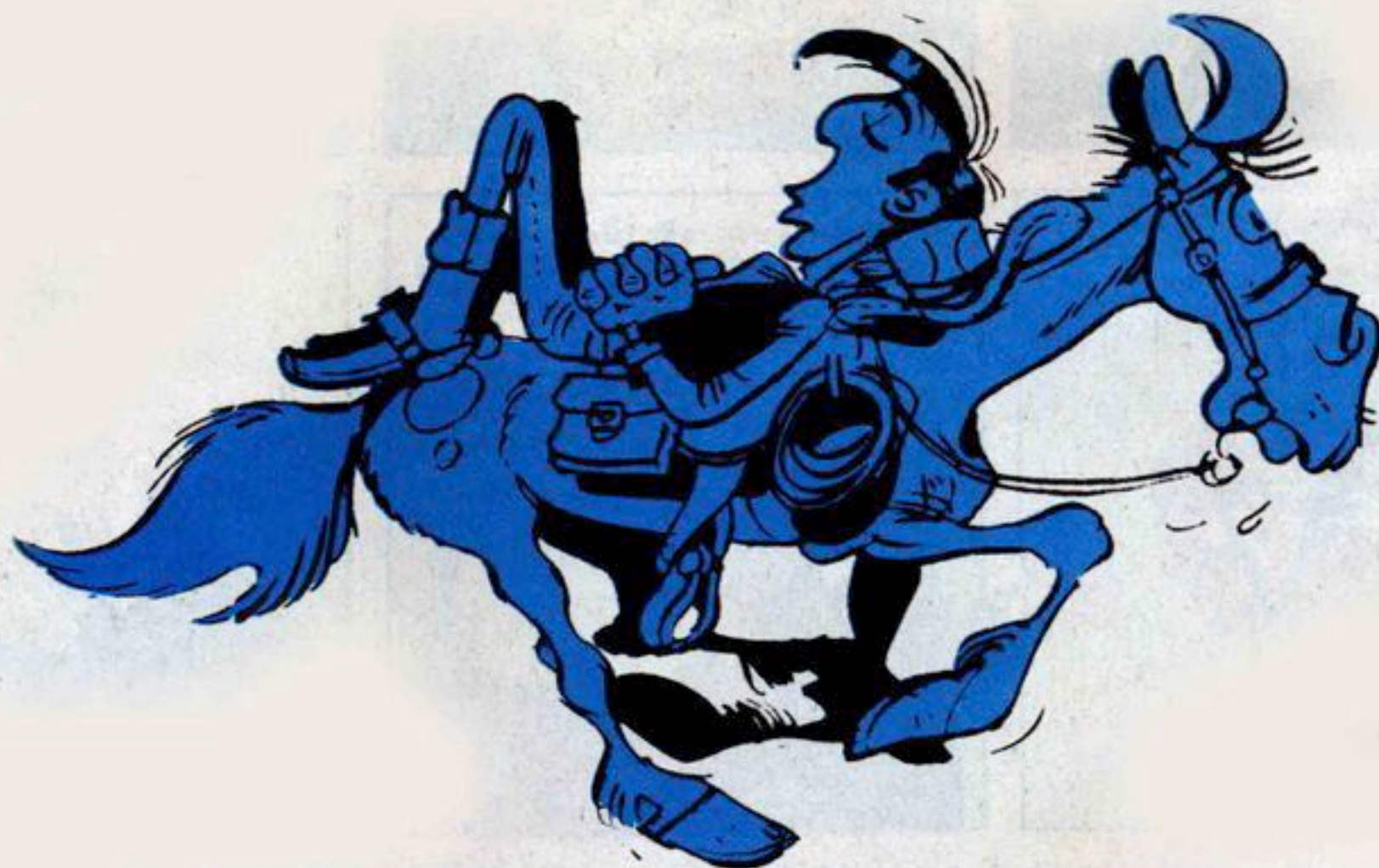


LUCKY LUKE

ĐOÀN NGỰA CON TỐC HÀNH

(NGUYÊN BẢN: LE PONY EXPRESS)

Kịch bản: X. Fauche và J. Léturgie
Vẽ tranh: Morris



LUCKY LUKE

ĐOÀN NGỰA CON TỘC HÃNH



TẠI THƯỜNG NGHỊ VIỆN Ở WASHINGTON...



...VÀ CŨNG NHƯ CÁC ÔNG, TÔI RẤT HÃI LÒNG VỀ VIỆC MUAMẾN ĐẤT CALIFORNIA. NHƯNG ĐỂ LÀM GÌ, NẾU CHÚNG TA KHÔNG CÓ ĐỦ KHẢ NĂNG ÁP DỤNG LUẬT PHÁP CỦA LIÊN BANG BẰNG CÁCH ĐƯA NHỮNG MỆNH LỆNH ĐẾN ĐÂY MỘT CÁCH MAU CHÓNG ?...

...QUẢ VẬY, ĐỂ ĐI TỪ SACRAMENTO (CALIFORNIA) ĐẾN SAINT JOSEPH (MISSOURI), XE NGỰA PHẢI MẤT ĐẾN...



THƯA BÀ GILLESPIE, CHỊ DẬU CỦA BÀ CÓ GÓI BIỂU MẤY QUẢ TRỨNG TÚI TỪ SACRAMENTO ĐẾN ĐÂY, THƯA BÀ !

... BA MƯƠI NGÀY ! ...



CHÍP CHÍP CHÍP...

...NHỮNG CON TẤU CHẠY BẰNG HƠI NƯỚC CỦA CÔNG TY BULL CHINH ĐƯỜNG THỦY CÔN MẤT THỜI GIAN NHIỀU HƠN NỮA...



TRỨNG TÚI ĐÂY... NÓI CHÚNG LÃ TRỨNG... TÓM LẠI LÃ QUÀ CỦA CHỊ DẬU BÀ GỒI ĐÂY, THƯA BÀ GILLESPIE.

Ồ Ồ Ồ Ồ !

CỤC TẮC CỤC TẮC !



KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN ĐƯỢC !

ĐÚNG THẾ !



ĐỂ GIẢI QUYẾT TÌNH TRẠNG NÀY, TÔI ĐÃ NHỚ ĐẾN MỘT NGƯỜI ĐẶC BIỆT AM HIÊU MIÊN TÂY. CŨNG ĐỘNG VẬT VÀ CÁC CỤ DÂN TẠI ĐÂY...



... XIN GIỚI THIỆU ĐÂY LÃ EDSON CODY !

VÀ THẾ LÃ EDSON CODY ĐI TỪ SACRAMENTO CŨNG VỚI MƯƠI CON NGỰA, MƯƠI CON LỬA VÀ VẢI KIỆN HẰNG...



NHỚ ĐỪNG QUÊN TRỨNG TÚI CHO EM DẬU TÔI !

...ĐỂ ĐẾN ĐƯỢC SAINT JOSEPH SAU 53 NGÀY, ANH TA ĐÃ NHẢY PHẢI ĂN HẾT TỪ LƯNG THỰC, ĐẾN PHƯỜNG TIỆN DI CHUYỂN VÀ CẢ THƯ TÍN...



TRỨNG TÚI CỦA TÔI ĐẬU ??

THƯỜNG NGHỊ VIỆN KHÔNG NẠN CHỊ CODY DỮ CỐ GẮNG CỦA EDSON
CODY KHÔNG MÃY THÀNH CÔNG...



... "CHÍNH PHỦ BAN
THƯỜNG 50.000 ĐÓ- LA
CHO BẤT KỲ AI TÌM RA
CÁCH ĐƯA THỦ TỬ SACR-
AMENTO (California)
ĐẾN SAINT JOSEPH
(Missouri) TRONG THỜI
GIAN KHÔNG TỚI 10
NGÀY..."



... "NẾU THÀNH TÍCH TRÊN KHÔNG
ĐƯỢC THỰC HIỆN TRONG VÒNG 6 TH-
SỐ TIỀN SẼ THUỘC VỀ CÔNG TY HÓA
THÁI BÌNH DƯƠNG ĐỂ TÀI TRỢ
CHO VIỆC PHÁT TRIỂN
HỆ THỐNG CỦA CÔNG
TY SANG MIỀN
TÂY."



VÀ THẾ LÀ VAO NGÀY 27 THÁNG 1 NĂM 1860 TẠI
SAINT JOSEPH...

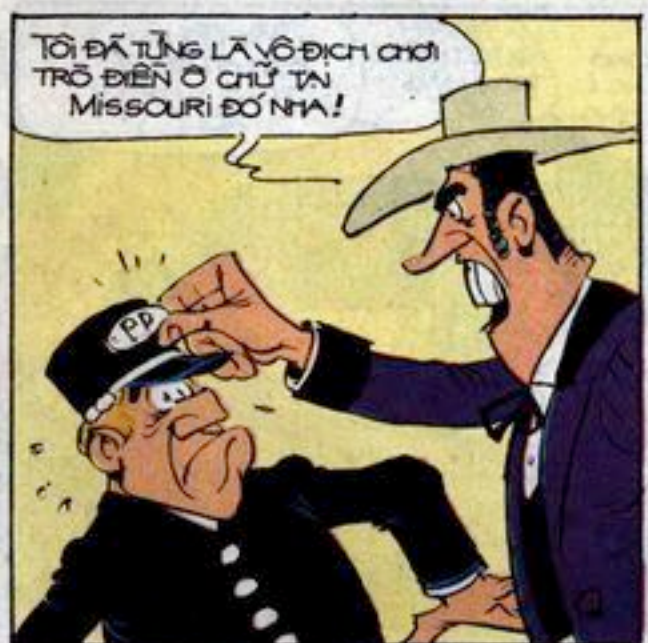


CÙNG LÚC NÀY TẠI
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CỦA CÔNG TY HÓA XA
THÁI BÌNH DƯƠNG...

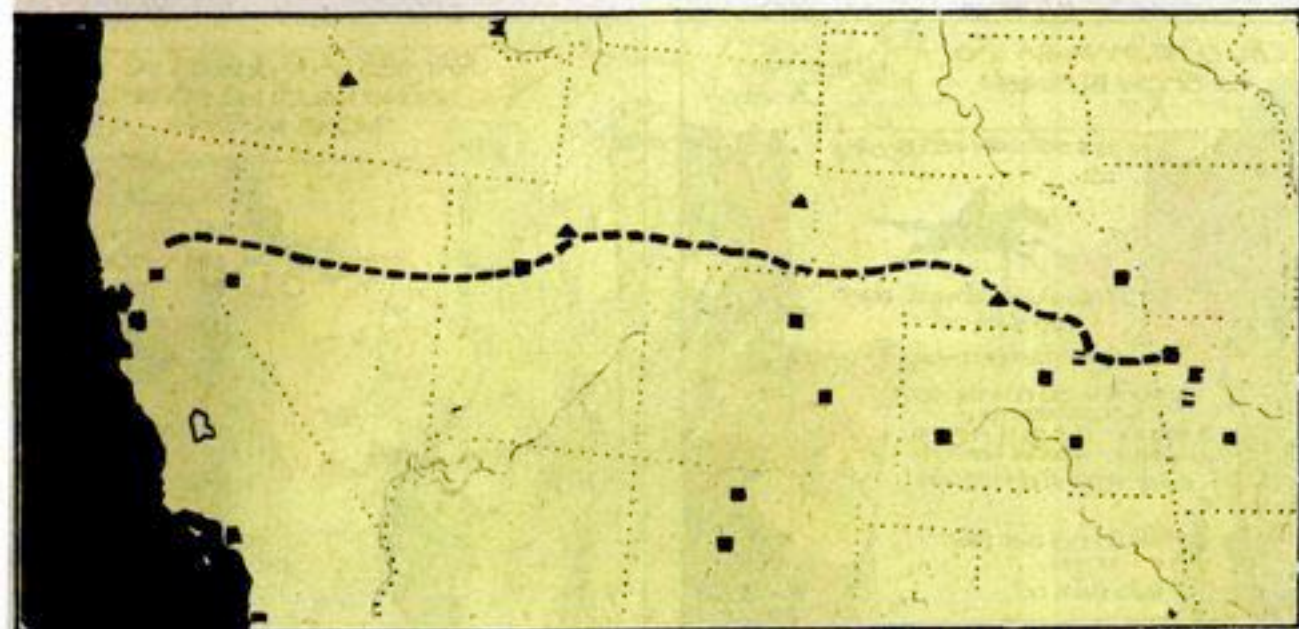


... VỚI TỬ CÁCH LÃ TRƯỞNG NHÀ GA TẠI
SACRAMENTO, ĐƯƠNG NHIÊN LÀ ÔNG T
BALLAST SẼ PHỤ TRÁCH TRỰC TIẾP
VỤ VIỆC!
LÊN XEEEE!









KHOẢNG CÁCH PHẢI ĐI LÃ 1840 Dặm (296 km). CÁC KỸ SĨ PHI NGỰA NGÀY VÀ ĐÊM SẼ THAY PHIÊN NHAU MỖI 75 DẶM (120 km). ĐỂ CÓ THỂ CHUYỂN THỬ TÍN TRONG THỜI HẠN, TỐT NHẤT, MỖI KỸ SĨ SẼ THAY NGỰA TỪ 6 ĐẾN 8 LẦN GIỮA MỖI CHẶNG TIẾP SỨC!

5A

NGƯỜI CỦA ÔNG PHẢI ĐỒNG LẠM CHỨ HẢ?

THÌ... TRƯỚC MẮT CHỈ CÓ TÔI VÀ... ANH!

SAO ÔNG LẠI NGHĨ LÃ TÔI SẼ ĐỒNG Ý?

NẾU KHÔNG, SẼ LÃ LẦN ĐẦU TIÊN ANH KHÔNG XÙNG ĐÁNG VỚI TIẾNG TÂM CỦA MÌNH...

TÔI CÓ CẢM TÌNH VỚI ÔNG ĐÂY, RUSSEL! TÔI ĐỒNG Ý!

5A

ĐÂY LÃ VẤN PHÒNG CỦA CHÚNG TÔI, VÀ VỢ TÔI LÃ IMELDA.

HOÀN CẢNH KHÔNG MÃY VUI ĐÂY!

TRƯỚC HẾT LÃ PHẢI CẤP TỐC XÂY LẠI CƠ SỞ VÀ TUYỂN THÊM NGƯỜI.

TÔI CŨNG NGHĨ VẬY!

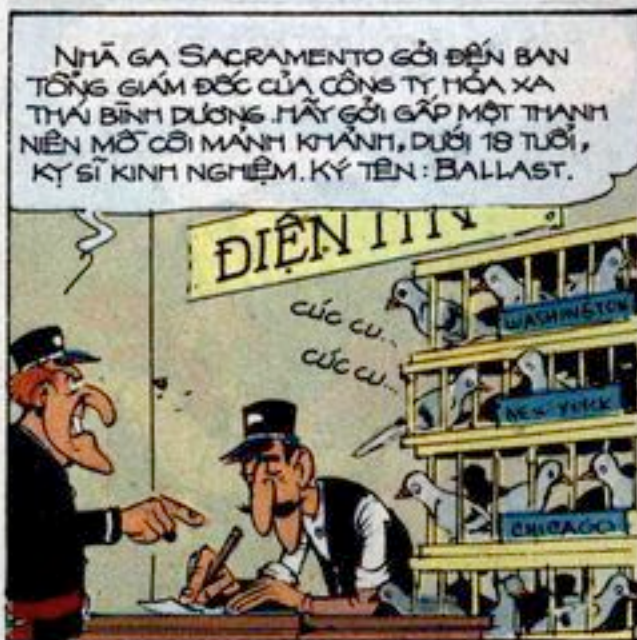
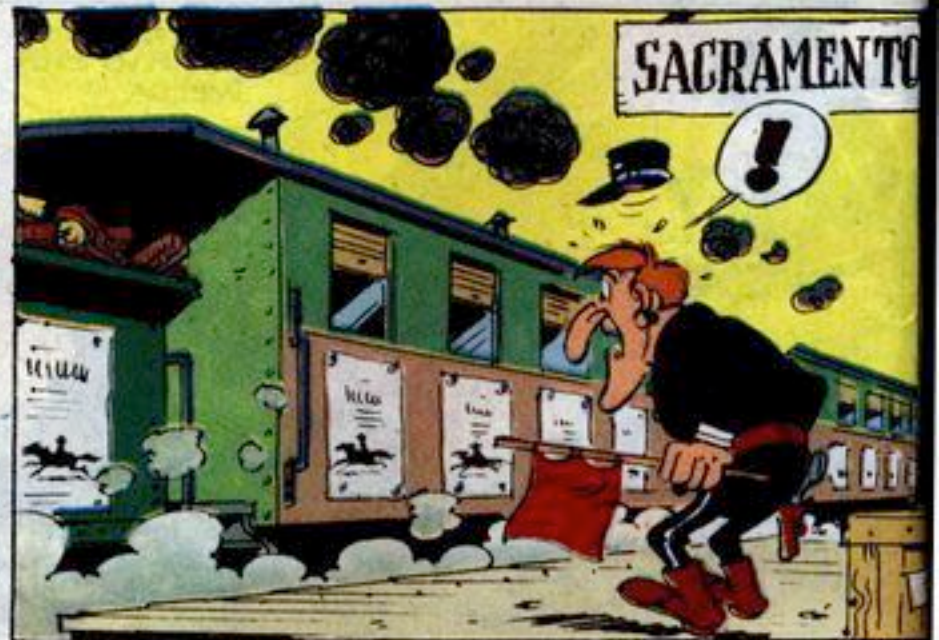
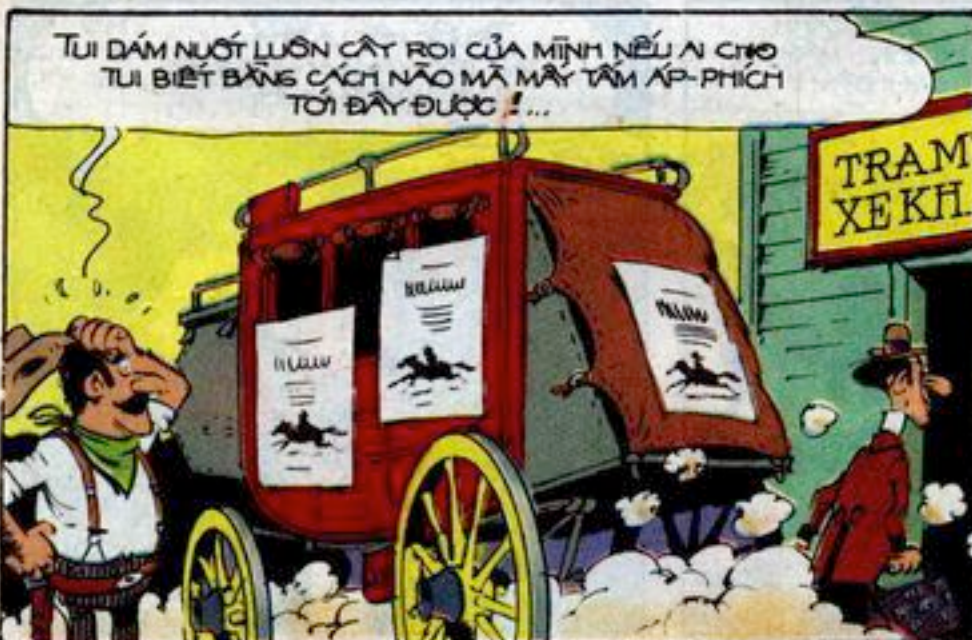
TÔI ĐÃ CHO IN TỜ THÔNG BÁO ĐỂ TUYỂN NGƯỜI...

PHẢI NÓI LÃ ANH BIẾT RÕ ĐIỀU ANH MUỐN!

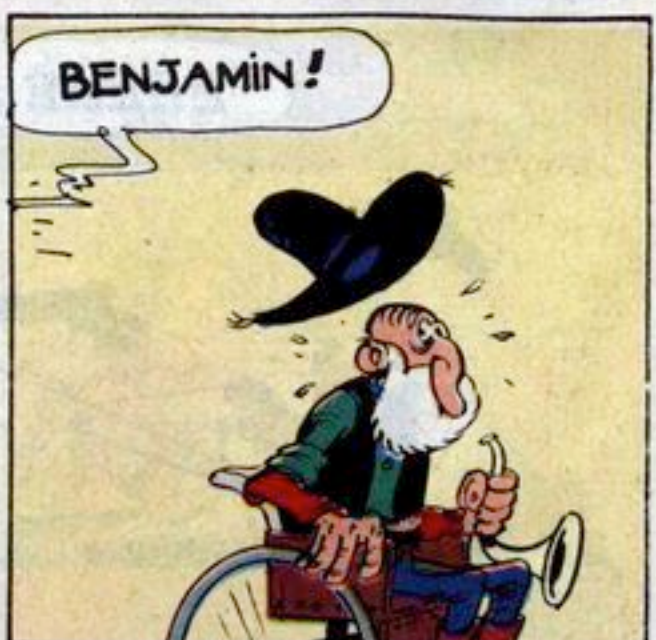
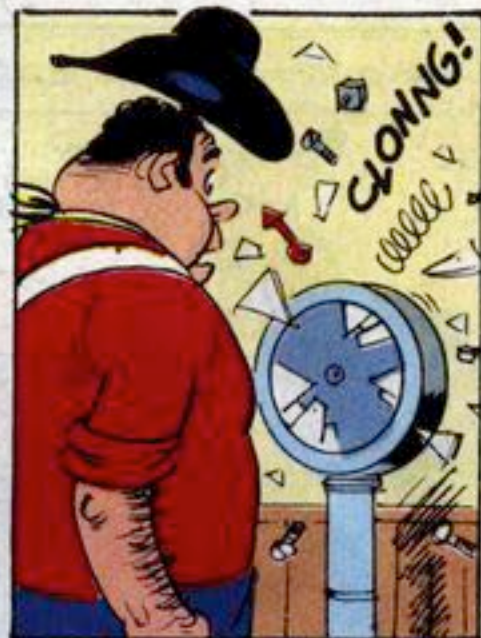
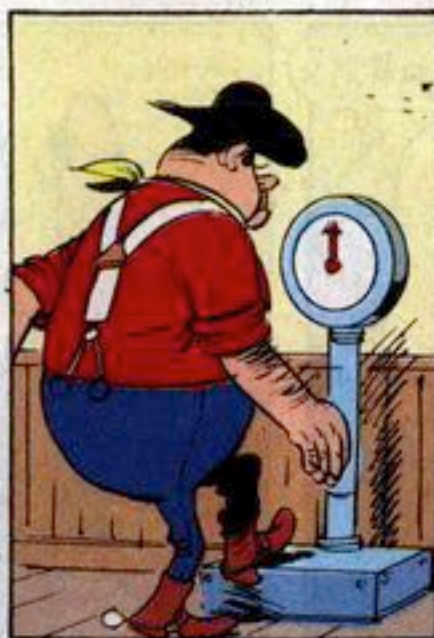
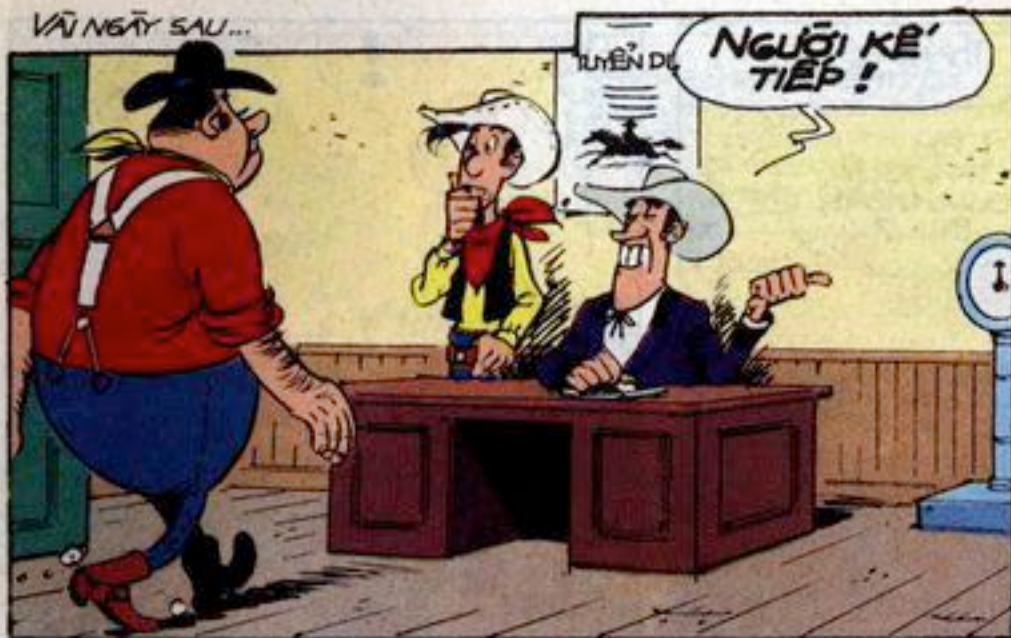
Công ty quan trọng
TUYỂN DỤNG
Thanh niên mạnh khỏe, tới
đã 18 tuổi, kỹ sư bú sữa, sẵn
sàng hăng ngay đối mặt với
cái chết, 25\$ mỗi tuần, mớ
côi cẳng tốt.

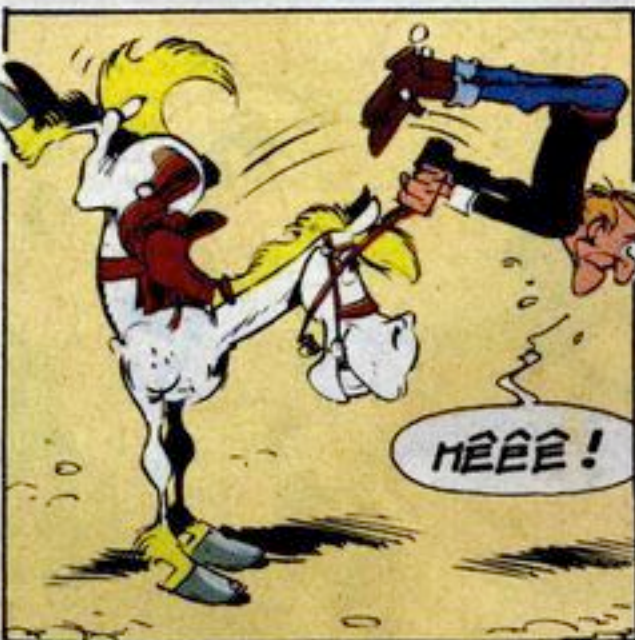
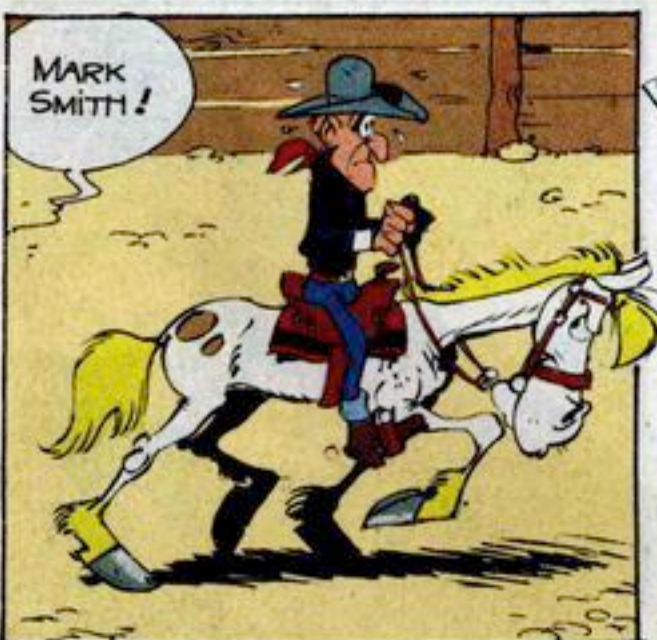
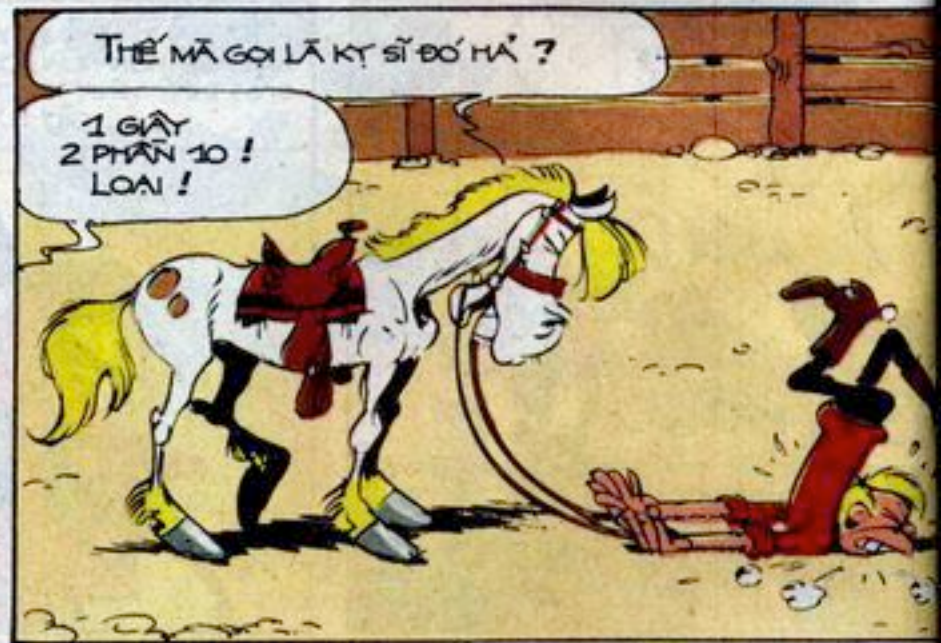
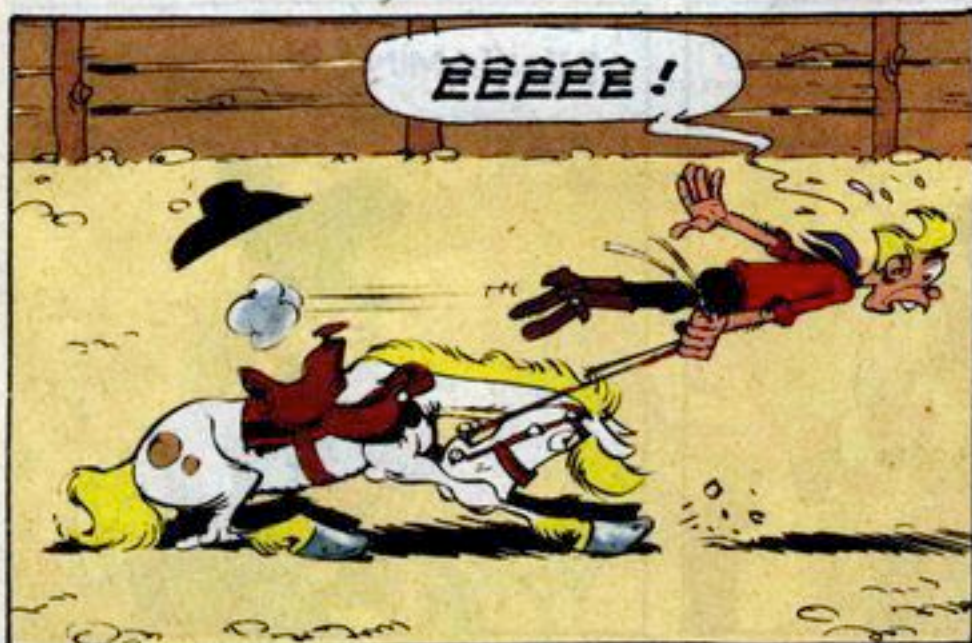
Phiêu lưu và cảm giác mạnh,
bảo đảm có.

5B



VÀI NGÀY SAU...







GIỜ ĐỦ RỒI, JOLLY! ĐỂ TÔI
CÓ THỂ ĐÁNH GIÁ VỀ PHẨM CHẤT
CỦA MỘT KỸ SĨ, CẬU PHẢI CHỌN NGƯỜI
TẠ NGỒT TRÊN YÊN IT NHẤT
5 GIẤY CHỨ!

ANH CHĂNG
NẤY NHIỀU KHI
PHÁ ĐÁM
QUA!

CHARLEY
CLIFF!

NGƯỜI KẾ
TIẾP!



30 PHÚT SAU...

CÓ VẼ ĐƯỢC RỒI. CHÚNG
TA VỪA TÌM RA MỘT KỸ SĨ
XUẤT SẮC!



ĐỦ RỒI,
JOLLY!

LÚC LẤM VIỆC, ANH CHĂNG
NẤY CHĂNG CÓ MẤU TIỂU
LÂM GI CÀ!

ĐẾN CHIỀU THÍ E-KIP NGỰA CON TỐC HÀNH ĐÃ ĐƯỢC THÀNH LẬP XONG.
CÓ CHARLEY CLIFF, JOHNNY FRY, NICK WILSON VÀ WILLIAM CODY (15 TUỔI) BIỆT DANH
BUFFALO BILL.



THÌA CÁC BẠN, CÁC BẠN
ĐÃ XUẤT SẮC VƯỢT QUA
NHỮNG BÀI THI TUYỂN. TRƯỚC
KHI TIẾN HÀNH KÝ KẾT HỢP ĐỒNG,
TÔI SẼ ĐỌC NỘI QUY CỦA CÔNG
TY NGỰA CON TỐC HÀNH...

WHISKY
CHO MỌI
NGƯỜI ĐÂY!

CÓ NĂM
NGƯỜI CHƠI
MỘT VÁN
KHÔNG?

Ý KIẾN
HAY



ANH THÊM CHI TIẾT NÀY
VÀO
HỢP ĐỒNG...



COI NÀO IMELDA, ĐAU THẺ ĐÔI
HỎI ĐẾN ÔNG ĐIỀU
NÀY!...

SẼ LÃ HỌ
HAY LÃ EM!



"VÀ RẤT TIẾC, CÁC ANH BỊ CẤM
KHÔNG ĐƯỢC CHÊ CHEN VÀ BÃI BẠC,
KHÔNG ĐƯỢC NÓI TỤC TỬU VÀ ĐI
ĐẾN CHỖ ĐÁNH
NHAU"...

NẾU TRONG SỐ CÁC ANH KHÔNG
AI PHẢN ĐỐI ĐIỂM NÀY CỦA NỘI QUY
THÌ XIN MỜI KÝ VÀO BẢN
HỢP ĐỒNG...

WILLIAM COPY!

CHỈ TÀI MUA SẴN-SẴN BẮC BỜ. BỜ RỪNG ĐÃ KẾT THÚC!

CHARLEY CLIFF!

CHỈ TÀI TÔI MỚI PHẢI PHÙNG DƯỠNG MỘT BẦY CỎ LỚN TUỔI!

CHARLEY CLIFF!

CHỈ TÀI TÔI MỚI PHẢI PHÙNG DƯỠNG MỘT BẦY CỎ LỚN TUỔI!

NICK WILSON!

CHỈ TẠI TÔI MÈ NHỮNG CHUYẾN ĐI XA!

NICK WILSON!

CHỈ TẠI TÔI MÈ NHỮNG CHUYẾN ĐI XA!

JOHNNY FRY!

CHỈ TÀI TÔI MUỐN ĐỂ LẠI TÊN TÔI TRONG LỊCH SỬ NGÀNH CHUYỀN CHỜ!

JOHNNY FRY!

CHỈ TÀI TÔI MUỐN ĐỂ LẠI TÊN TÔI TRONG LỊCH SỬ NGÀNH CHUYỀN CHỜ!

VÀ BÂY GIỜ, CHÚNG TA SẼ ĂN MỪNG BÀN HỢP ĐỒNG CỦA CÁC ANH MỘT CÁCH XÙNG ĐÁNG TẠI QUÁN RƯỢU !

TÔI MANG RƠM CHO JOLLY JUMPER RỒI ĐẾN VỚI CÁC ANH LIỀN !

ĐẶC BIỆT HÔM NAY EM SẼ ĐI CHUNG !

VÃ BÂY GIỜ, CHÚNG TA SẼ ĂN MỪNG BÀN
HỢP ĐỒNG CỦA CÁC ANH MỘT CÁCH
XÙNG ĐÁNG TẠI QUÁN RƯỢU !

TÔI MANG RƠM
CHO JOLLY JUMPER
RỒI ĐẾN VỚI
CÁC ANH LIỀN !

ĐẶC BIỆT HÔM NAY
EM SẼ ĐI CHUNG !

VÃ BÂY GIỜ, CHÚNG TA SẼ ĂN MỪNG BÀN
HỢP ĐỒNG CỦA CÁC ANH MỘT CÁCH
XÙNG ĐÁNG TẠI QUÁN RƯỢU !

TÔI MANG RƠM
CHO JOLLY JUMPER
RỒI ĐẾN VỚI
CÁC ANH LIỀN !

ĐẶC BIỆT HÔM NAY
EM SẼ ĐI CHUNG !

SẢ LÚN

TỤI NẤY ĐÃ KÝ KÝ KÝ TÊÊNNN!...

KHÔNG ĐÚNG NHƯ CODY

BẮT LY SỮA KHÔNG BỘT!

?!
?!
?!
?!
?!

XIN NÂNG LY CHÚC MỪNG NGỰA CON TỐC HẠNH, MỘT CÔNG TY CÓ Ý NGHĨA QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI NGÀNH BƯU ĐIỆN CŨNG NHƯ THUỐC ĐAN ĐỐI VỚI CÂY SÚNG VÂY!...

XIN NÂNG LY CHÚC MỪNG NGỰA CON TỐC HÀNH, MỘT CÔNG TY CÓ Ý NGHĨA QUAN TRỌNG ĐỐI VỚI NGÀNH BƯU ĐIỆN CŨNG NHƯ THUỐC ĐAN ĐỐI VỚI CÂY SÚNG VÂY!...

TỔ TƯỢNG NHỮNG CHÚ NHÓC CỒN
HỒI SỮA KHÔNG ĐƯỢC VÀO QUÁN
RƯỢU CHỜ !



TU XONG BÌNH SỮA, NHỚ
ĐỪNG QUÊN Ở ĐÂY NHÉ!
HAHAHA!...

HAHAHA!



MÀY CỐ RÚT LẠI NGAY LỜI NÓI
KHÔNG THÌ BẢO ?
HÀ ?

ANH
WILD BILL!!



XIN NHẮC LẠI RẰNG : QUA BẢN HỢP ĐỒNG,
ANH ĐÃ CAM KẾT KHÔNG
ĐÁNH NHAU
MÃ!

TUI BÂY NGHE
KHÔNG Ở CÔNG TY
NGỰA CON TỘC HÃNH
CÓ CHỈ VÚ EM
GIÚP MẶC
QUẦN CHO
ĐÂY ! HA



YÊU CẦU ANH RÚT LẠI LỜI NÓI VỪA
RỒI VỚI VỢ TÔI ĐÓ !



TAO SẼ DẠY MÀY CÁCH
LÀM ĐÀN ÔNG ! NÓC CHO
BĂNG HẾT CÁI CHAI
NÀY ĐI !



CƠI NÀO ANH WILLIAM ! TẾ CHÍNH
MỘT CHÚT CHÚ ! ANH PHẢI LẤM GIƯỜNG
CHO NGƯỜI CỦA ANH CHÚ !

Ừc ừc ừc...



ÔNG ẤY
ĐÔI THÊM
ẤY MÃ !

HÍC !



PAN!



ĐỂ TAY Ở NGUYÊN CHỖ CŨ ! WILD
BILL, ĐEM MỘT CHAI SỮA CHO ÔNG
TRƯỜNG GA
NẾ !



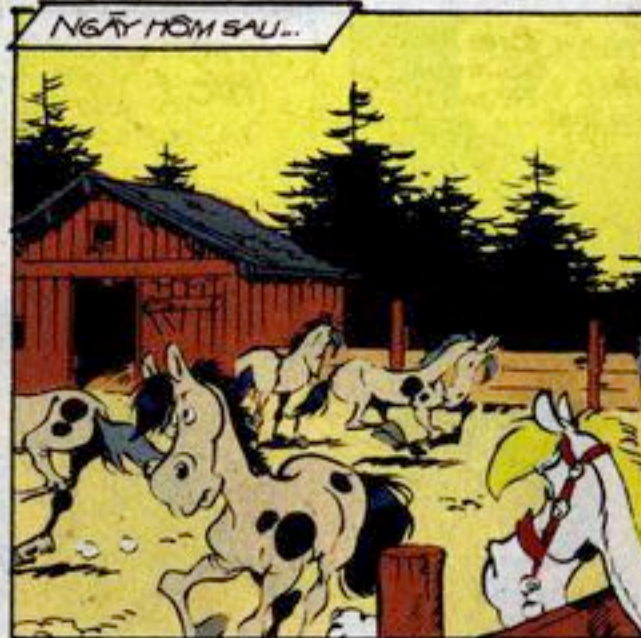
ANH SẼ HỒI HÂN
VỀ CÁI CHẾT
CỦA TÔI !...

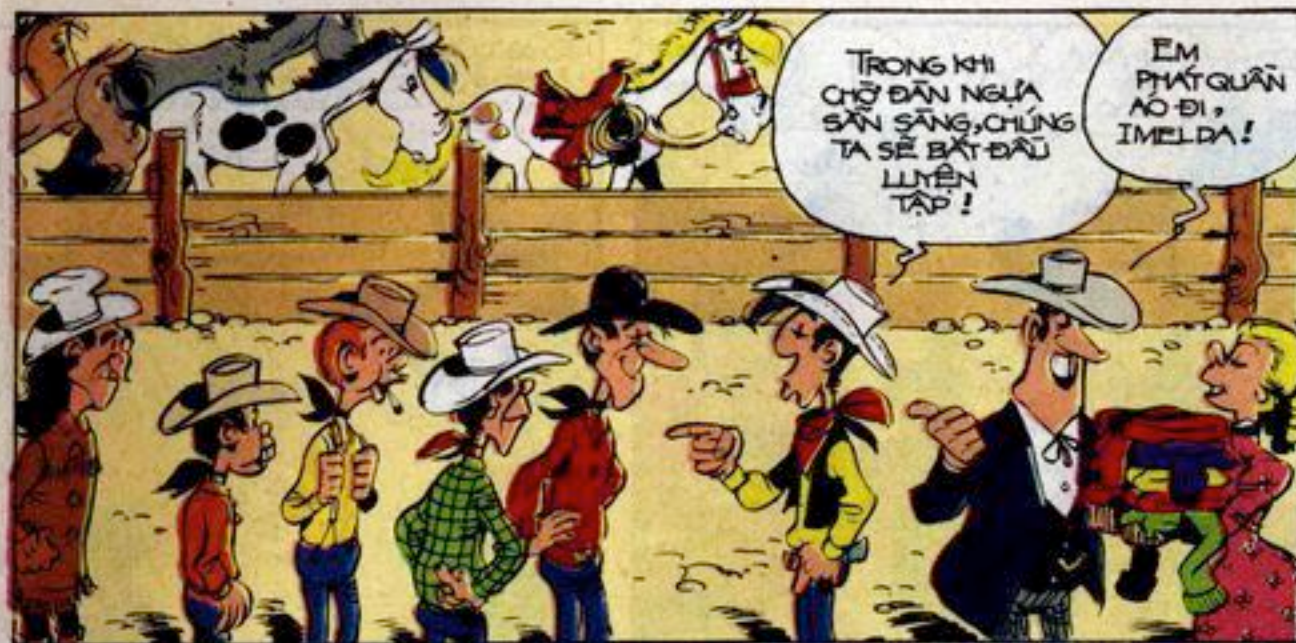


Ừc...ừc...ừc...

THẾ NÀO
ÔNG ẤY CŨNG SẼ
XIN THÊM !







TRONG KHI
CHỜ ĐÀN NGỰA
SẴN SẴNG, CHÚNG
TA SẼ BẮT ĐẦU
LUYỆN TẬP!

EM
PHÁT QUÂN
NÓ ĐI,
IMELDA!



CÁI NÀO CŨNG
ĐẸP CẢ!
THA HỒ
LỪA!

MÃI MỚI CÓ NGƯỜI BIẾT
THƯỜNG THỨC!

KHÔNG CÓ TRONG
HỢP... HỢP ĐỒNG!



ANH EM SẴN SẴNG
THÌ ĐI NÀO!



ÔNG KHÔNG SỢ HỌ NẢN LÔNG SAO?

NGƯỜI CỦA NGỰA
CON TỘC HÃNH SẼ PHẢI KINH QUA
NHỮNG NƠI CÓ NHIỆT ĐỘ CAO NHẤT.
HỌ PHẢI TẬP LẼM QUÊN THÔI.

Phiii... Phiii... Phiii... Phiii...



HÃNG GIỜ SAU...

OK! BÀI TẬP TỐT RỒI! CÁC
ANH CỐ THIẾ? THOẢI MÁI!



NƯỚC
ĐẦU!

NGỘP QUÁ!
NGỘP QUÁ!

QUÁ
ĐÃ!



BÂY GIỜ, NHẢM HUÔNG
NÚI.

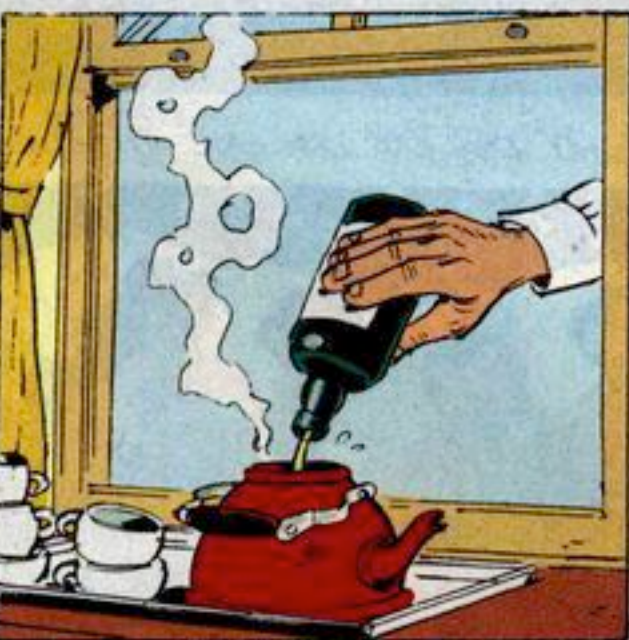
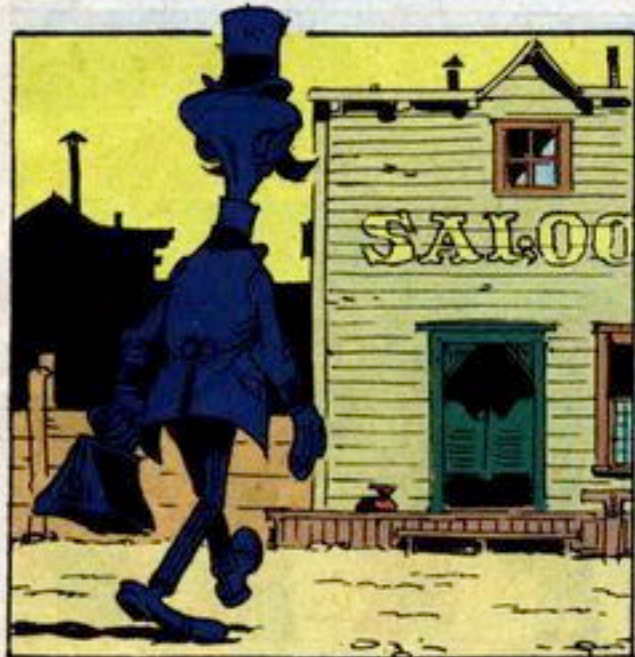
?



ÔNG KHÔNG SỢ HỌ NẢN LÔNG
SAO?

NGƯỜI CỦA ĐOÀN
NGỰA CON TỘC HÃNH SẼ PHẢI KINH QUA
NHỮNG NƠI CÓ NHIỆT ĐỘ THẤP NHẤT. HỌ
PHẢI TẬP LẼM QUÊN THÔI!

Hũ... Hũ... Lấp... Lấp... Lấp... Hũ... Hũ...







Ồ ĐƯỜNG RAY! RAY! RAY!

TÔI
CHẴNG HIỂU
GI CÀ? ...

NGƯỜI CỦA ĐOÀN NGỰA
CON TỐC HÀNH PHẢI
THÍCH NGHI VỚI NHỮNG
ĐIỀU KIỆN TỐI TỆ NHẤT!



BỌN CẠNH TRANH LÃ BỌN TỂU ...

KHỔ KHỔ

KHỔ... KHỔ...

KHỔ... KHỔ...

KHỔ... KHỔ...



NGÀY HÔM SAU...

ĐẦU GỐI
ĐƯA CAO HƠN!

MỘT HAI, MỘT HAI...

M-MỘT H-HAI...
M-MỘT H-HAI...

ĐƯỜNG
RAY... KHỔ...
ĐƯỜNG... RAY...
KHỔ...



DỪNG LẠI!
HAI PHÚT NGHỈ
XẢ MƠI!

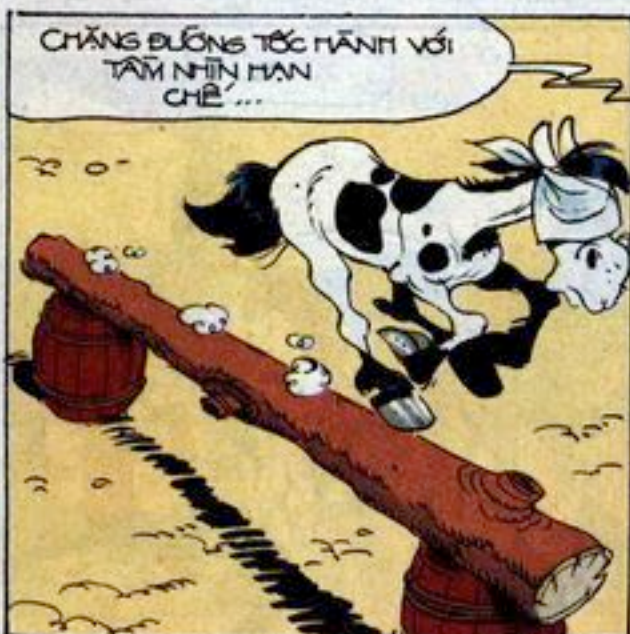


THẾ NÀO, JOLLY JUMPER, VIỆC
LUYỆN TẬP TIỀN TRIỂN TỐT
CHƯ? ?

PHẦN KIẾN THỨC VẬY LÃ
XONG, CÒN LẠI CHỈ CẦN QUA THỰC
TẾ THÔI...



CHẴNG ĐƯỜNG TỐC HÀNH VỚI
TÂM NHIN HẠN
CHẸ...

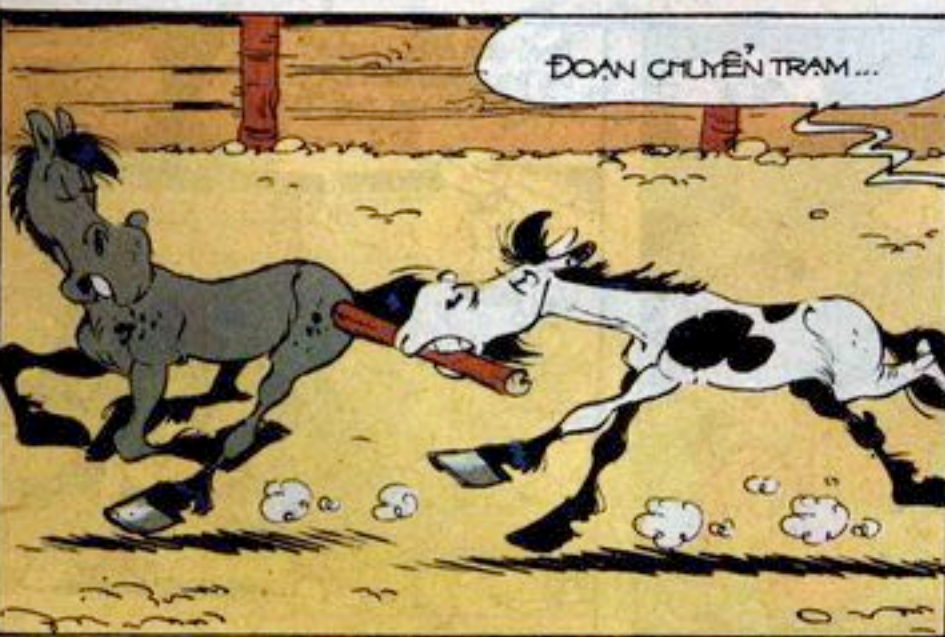


BÃI TẬP THỞ Ở MÔI TRƯỜNG KHẮC
NGHIỆT!

NĂM PHÚT! TỐT. BẢO NÓ
NHẮC ĐẦU RA KHỎI NƯỚC
ĐƯỢC RỒT!

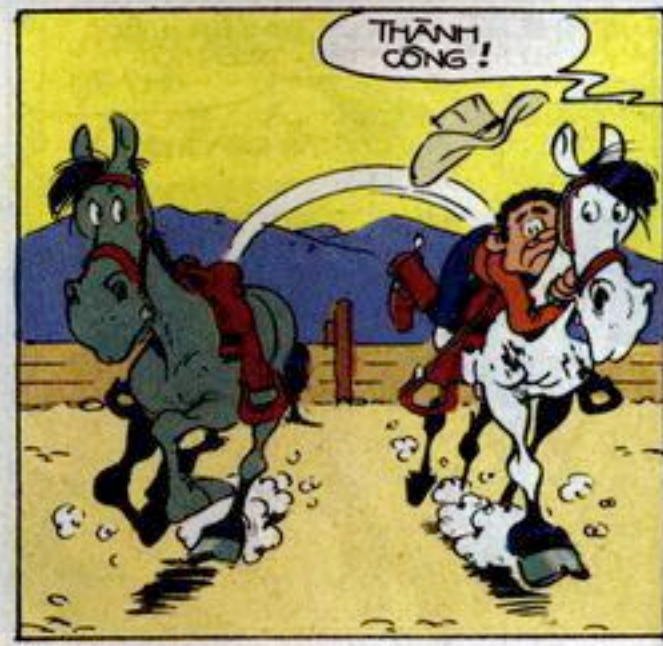
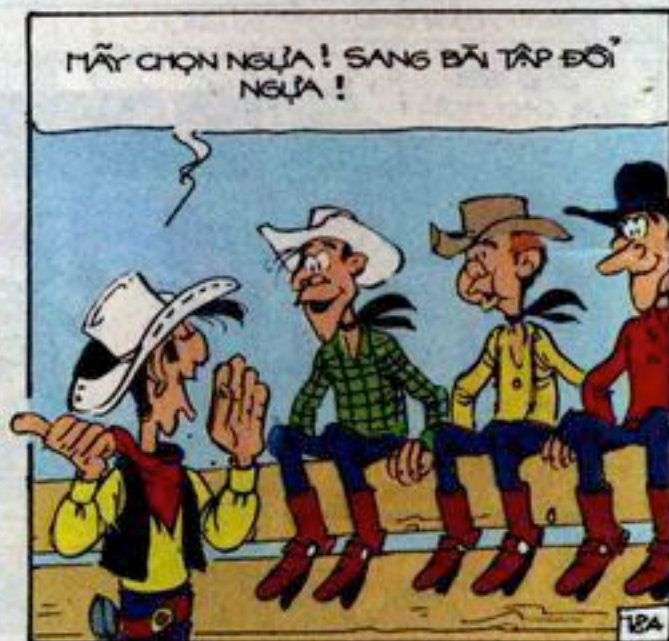


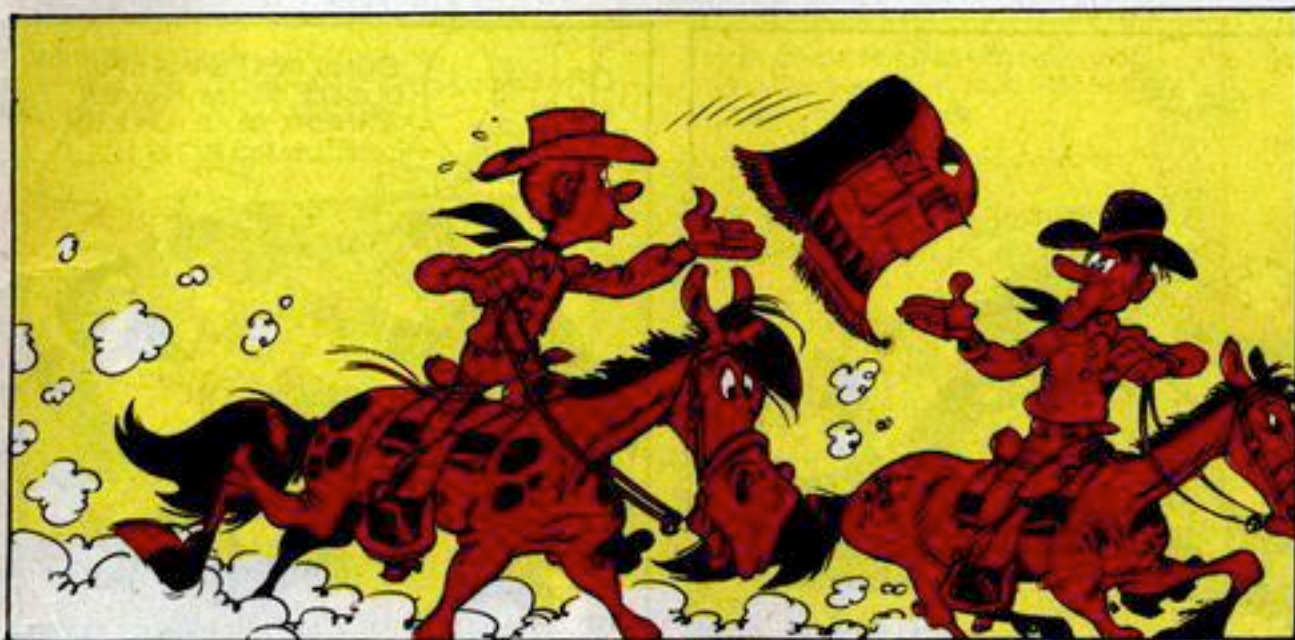
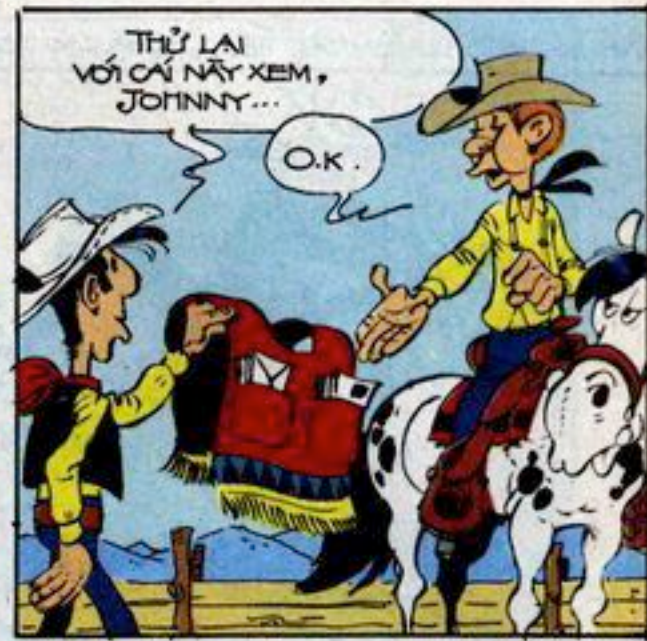
ĐOẠN CHUYỂN TRAM...

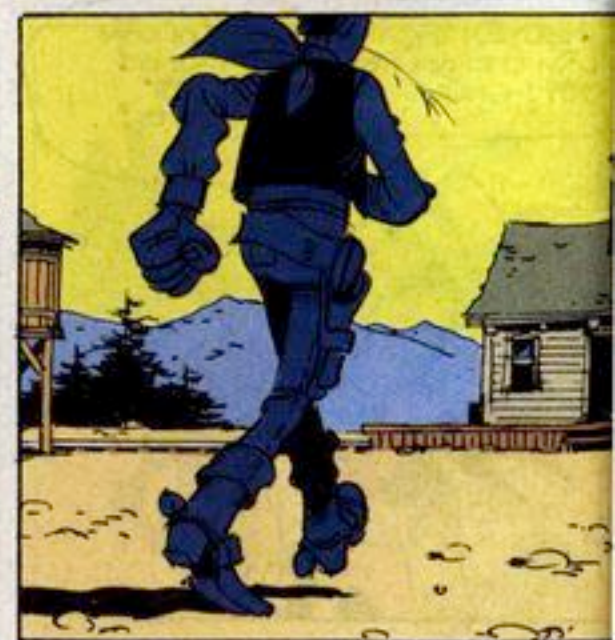
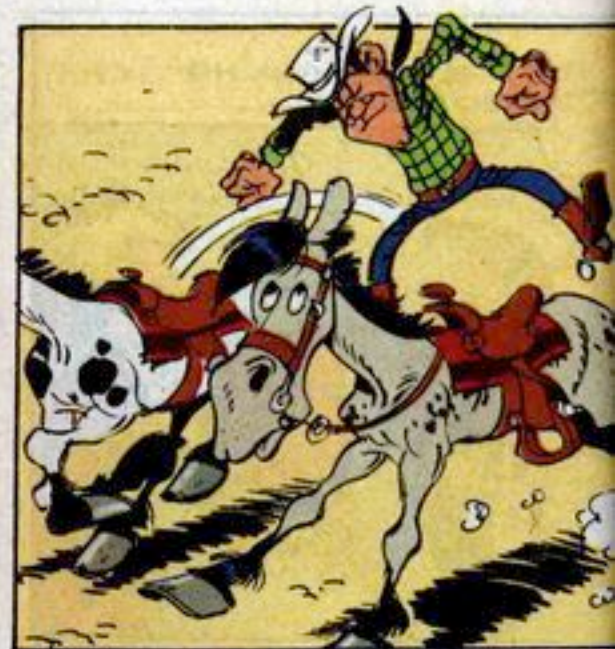
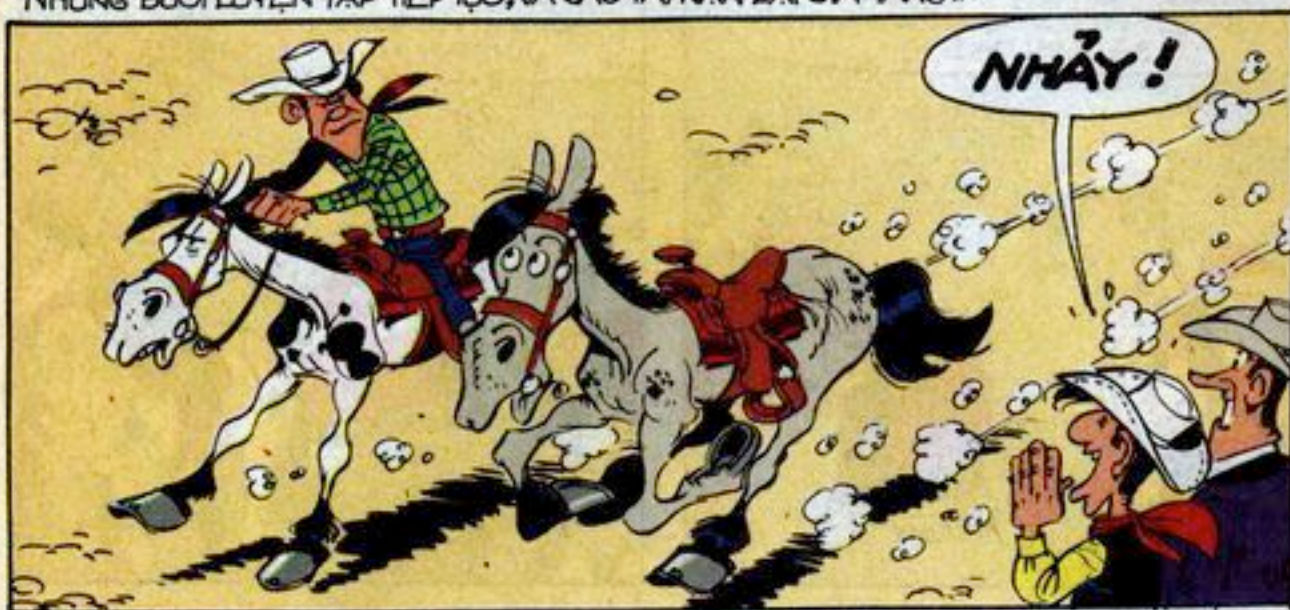


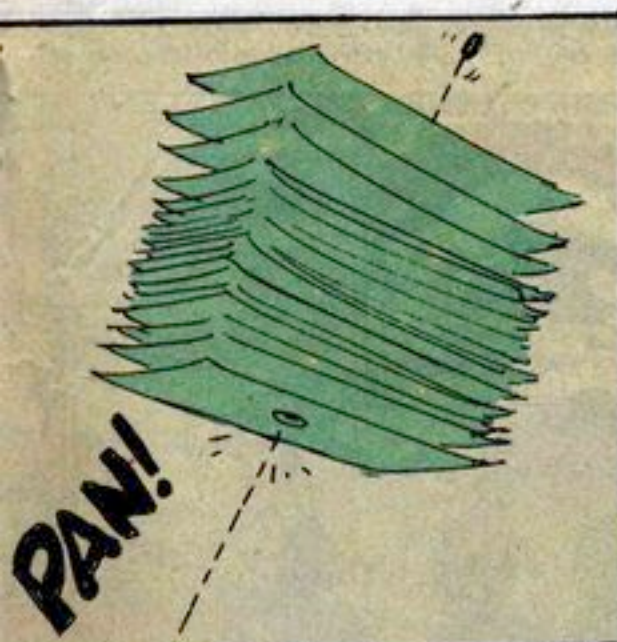
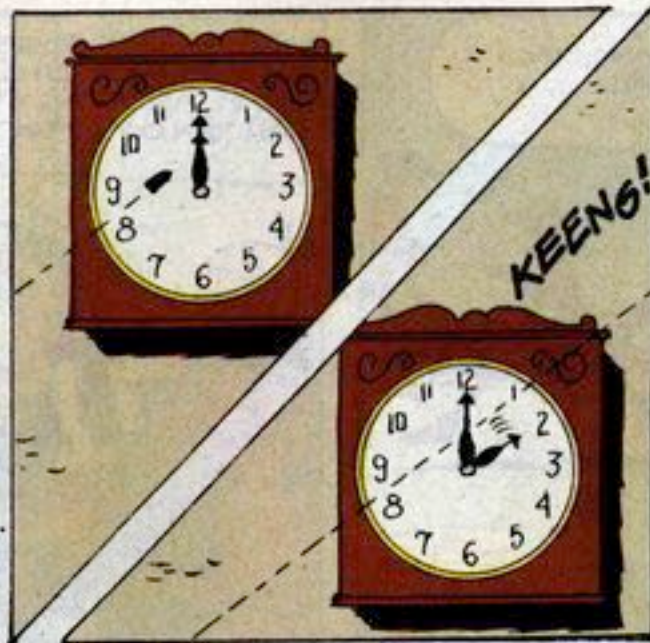
...VỚI TỐC ĐỘ CAO NHẤT!











TỪ KHIANH CAN THIẾP THÌ
NHỮNG HÀNH ĐỘNG PHẠC HOẠI CỦA
CÔNG TY HÒA XÃ THÁI BÌNH DƯƠNG
CŨNG CHẤM DỨT HOÀN HỒ!

VẬNH PHẢI CẢNH GIÁC.
BIẾT ĐAU
ĐÂY...



TÔI ĐI SAINT JOSEPH CHUẨN BỊ CHO CHUYẾN
ĐI ĐẾN THẮNG LỢI CỦA CÔNG TY NGỰA CON TỐC
HÀNH. ANH ĐỒNG Ý PHỤ TRÁCH CHẶNG ĐƯỜNG
ĐẦU TIÊN CỦA HÀNH TRÌNH LỊCH SỬ NÀY
CHỨ?



ĐƯỢC!
ÔNG
YÊN TÂM!

CẢM ƠN
NHIỀU,
LUCKY
LUKE!



CÙNG Ầ, ANH DẪN CÙNG LÃ
MỌI VIỆC HÀNH CHÁNH CỦA CÔNG
TY NGỰA CON TỐC HÀNH ĐỀU DƯA
TRÊN ĐÔI VAI CỦA CÙNG
ĐÂY!



Ầ...ANH WILLIAM Ầ,
EM CÓ ĐAN CHO
ANH CÁI
NÀY...



ĐỂ CÓ THƯ TÍN KỶ LỤC, NGỰA CON
TỐC HÀNH TRÊN HẾT!...



NGÀY 2/4. 1860 VÀO BUỔI TỐI HỒN TRƯỚC NGÀY ĐOÀN NGỰA CON TỐC
HÀNH THỰC HIỆN CHUYẾN ĐI ĐẦU TIÊN, VẬNH PHỎNG CÔNG TY VÔ CÙNG
ĐỒNG...

NGỰA CON THÌ CÓ
THẺ, CHỨ TỐC HÀNH
THÌ CÓN PHẢI XÉT LẠI!
TRONG 2 GIỜ ĐỒNG HỒ
MÃ TÔI CHỈ TIỀN CÓ
3 THƯỚC!



ĐÂY LÀ MẶT
KIẾNG, XIN
BÀ NHÌ
TAY!

ÔNG
BÁC
HIỆN
GÓI HÃY
CHỨ!



KHÔNG CẦN, THÌA BÀ. TÔI
RẤT TIN TƯỜNG
MÃ.

VẬNH THÌ,
TUY ỜNG!



???

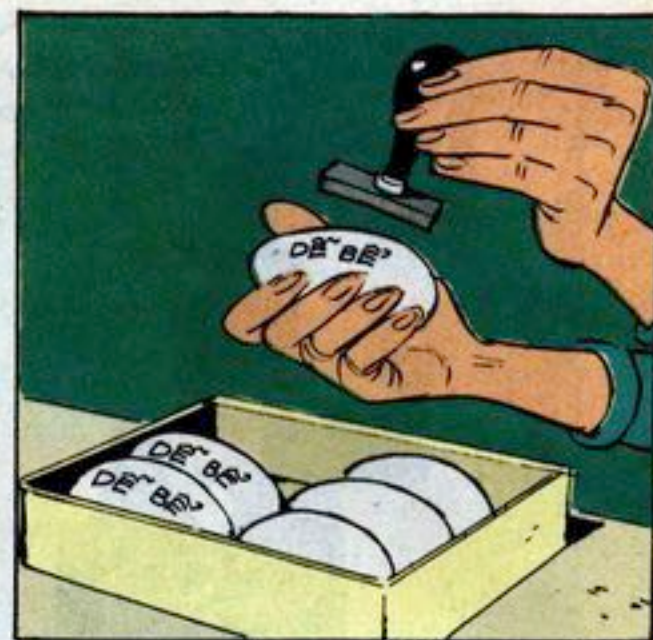
TIỀN BẢO HIỂM CÓ VỂ
MẮC KHI TAI NẠN CHỨA
XẢY RA...



CUỐI CÙNG THÌ
BÀ CŨNG CÓ LÝ. CHO
TÔI XIN BẢO HIỂM
ĐI...

LỖ RƠI!
NGƯỜI KẺ
TIẾP!...





NGÀY 3 THÁNG 4 NĂM 1860, DÂN CHÚNG TẠI SACRAMENTO Ý THỨC ĐƯỢC RẰNG HỌ ĐANG CHỨNG KIẾN MỘT SỰ KIỆN LỊCH SỬ. ĐÃ NHỊT LIỆT CHÀO ĐÓN NGƯỜI ANH HÙNG ĐẦU TIÊN CỦA ĐOÀN NGỰA CON TỐC HÀNH.

ĐỂ CÓ THƯ TÍN KỸ LỤC NGỰA CON TỐC HÀNH TRÊN HẾT

TÔI RẤT SUNG SƯỚNG ĐƯỢC BẮT TAY MỘT TRONG NHỮNG GƯƠNG MẶT LỚN CỦA MIỀN TÂY!

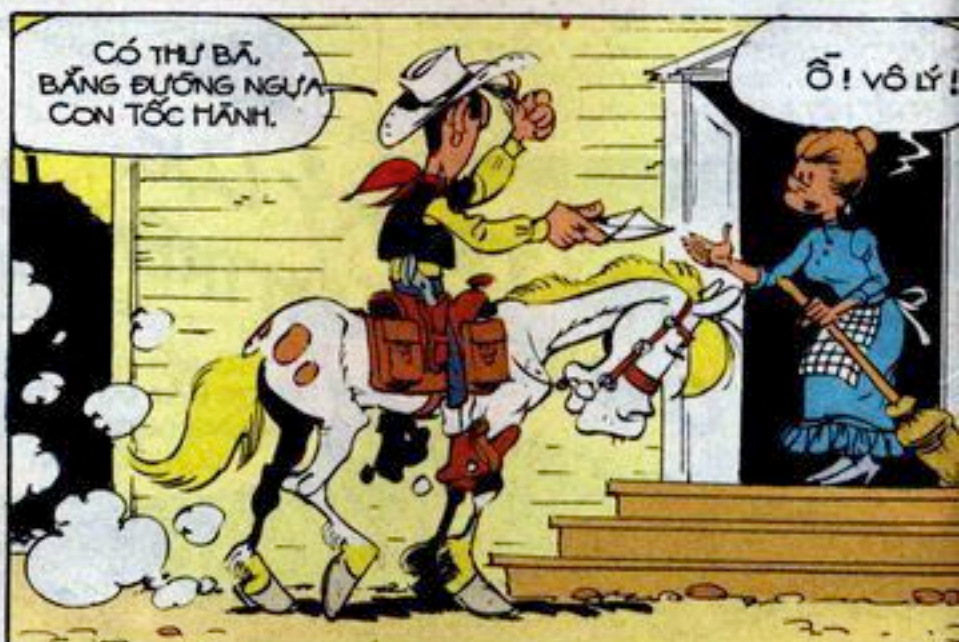
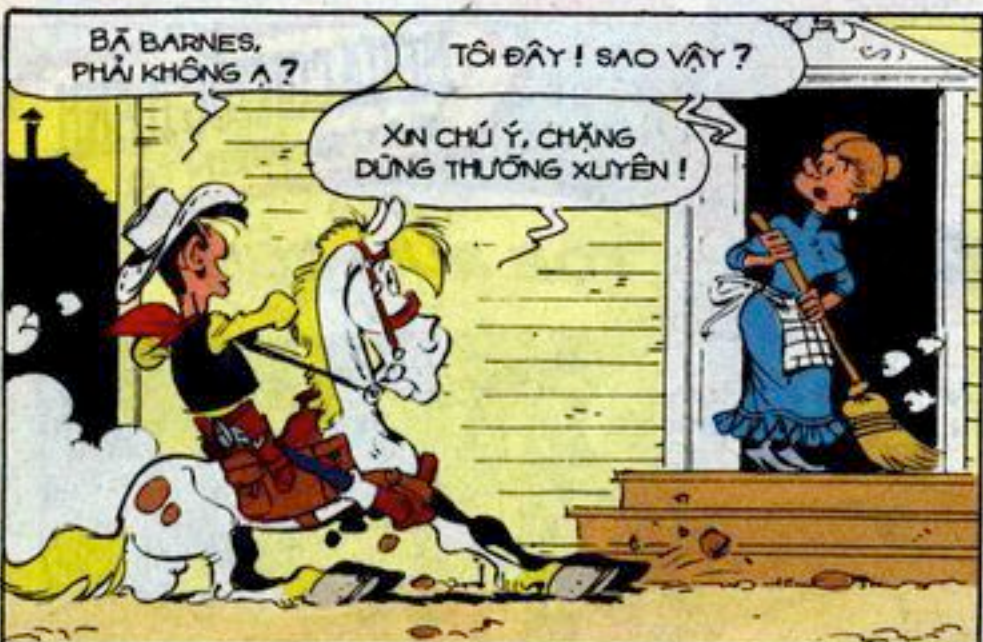
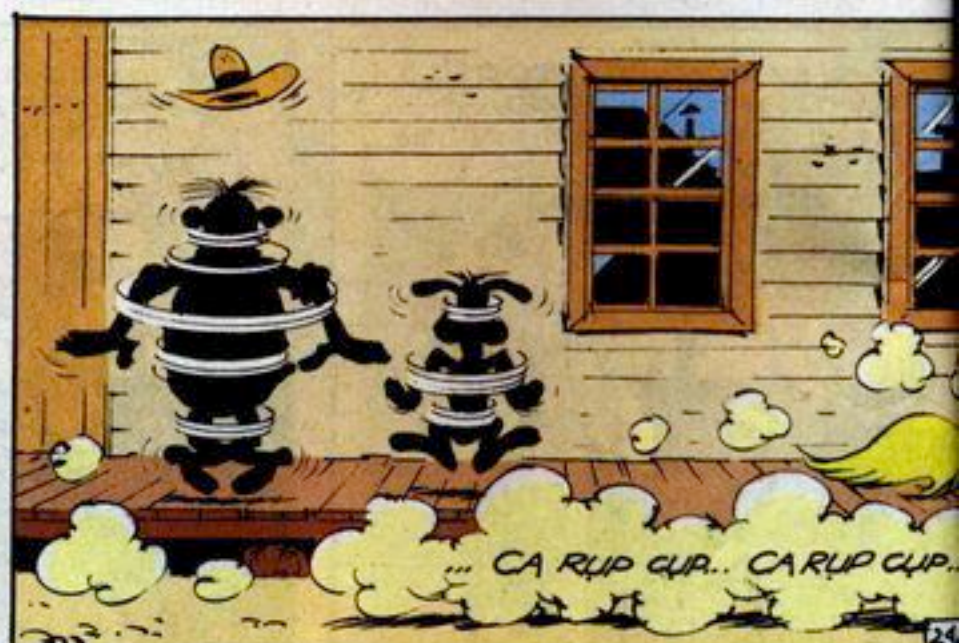
12 GIỜ TRƯA, THƯA ÔNG BARNES, ĐẾN GIỜ RỒI.

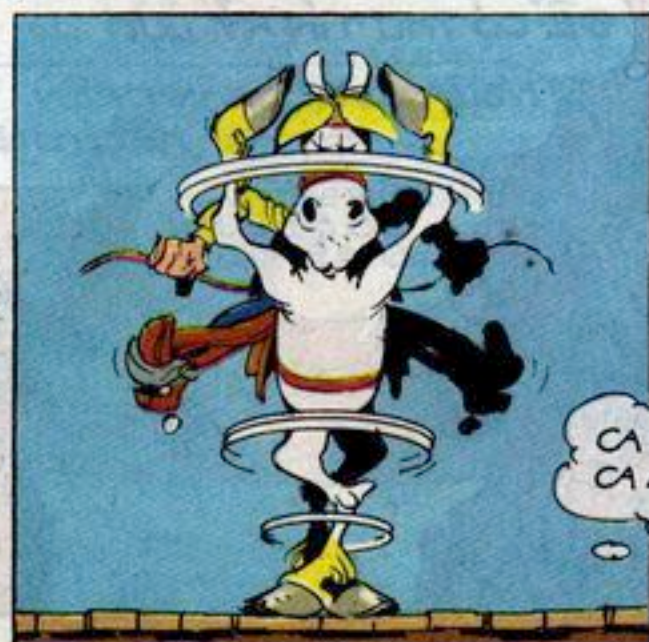
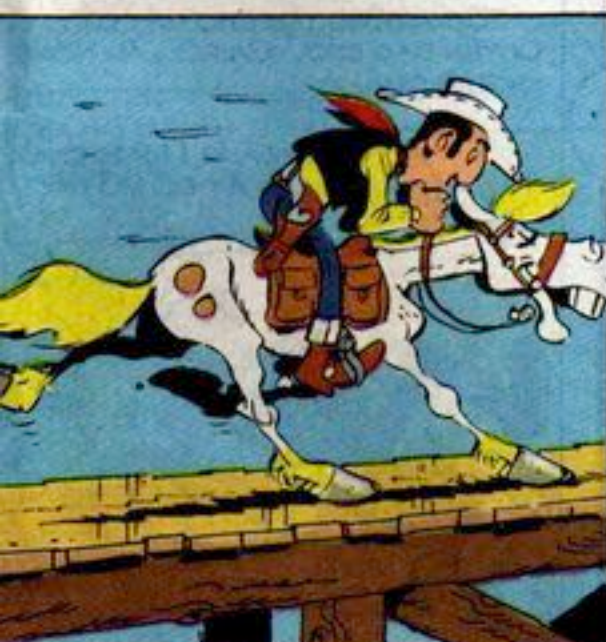
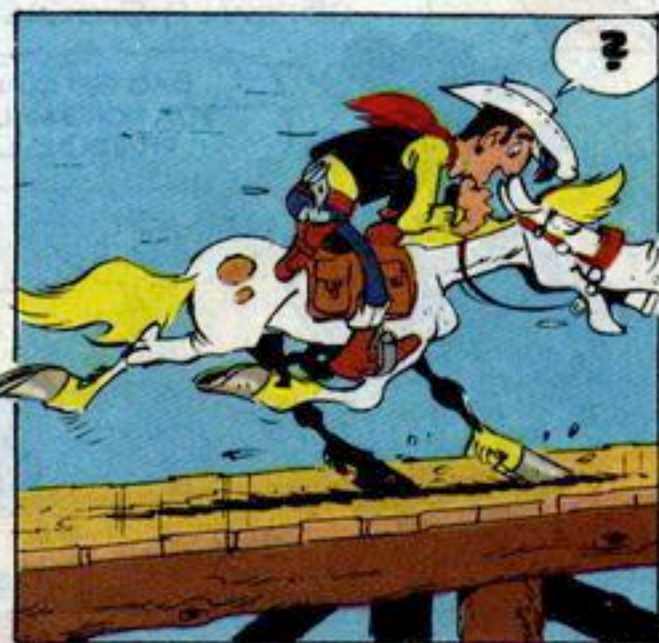
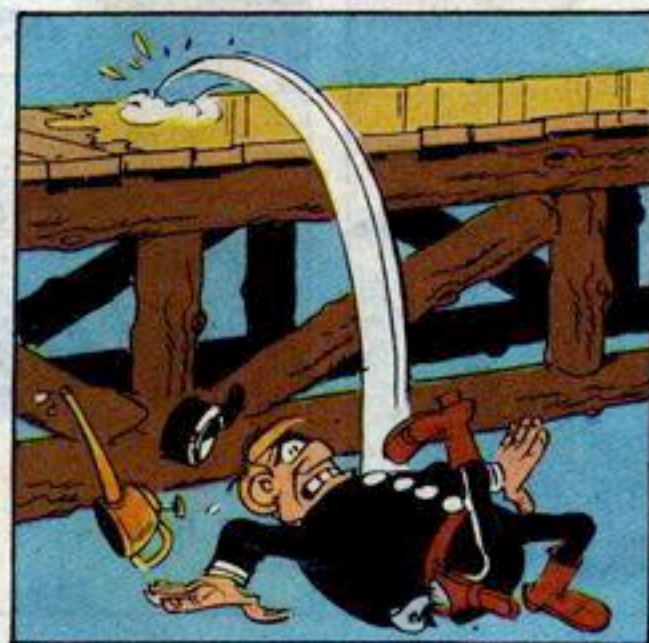
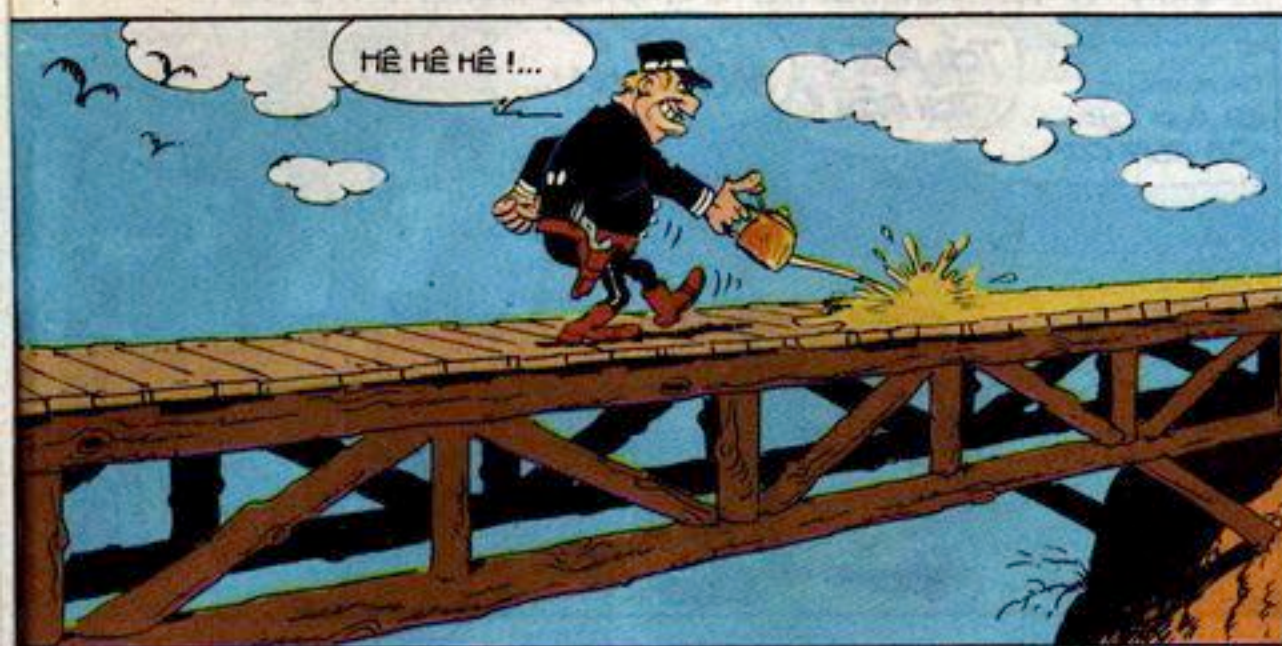
NGỰA CON TỐC HÀNH SACRAMENTO
TOE RUM BUM...

YA-HÔ!

HOAN HÔ!
BE' CON
TÁO BẠO!







BẮT KỂ NHỮNG KHÓ KHĂN TRẮC TRỞ, NGƯỜI CỦA CÔNG TY NGỰA CON TỐC HÀNH VẤN ĐIỂM TÌNH RONG RUỐI TRÊN CON ĐƯỜNG...

...KHÔNG KỊP NHÌN ĐẾN NHỮNG BIỂU HIỆN ỦNG HỘ NHỆT TÌNH CỦA DÂN CHÚNG...



CA RUP CUP...
CA RUP CUP...
CA RUP CUP...



CA RUP CUP...
CA RUP CUP...
CA RUP CUP...

TỚI RỒI!
TỚI RỒI!

CHÚ Ý!
MỘT... HAI...



... BA ...



... BỐN ...

... CA RUP CUP.... CA RUP CUP.... CA RUP CUP...



LÁT SAU...

ĐẾN TRẠM. PHẦN CHÚNG TA XONG !

BAO GIỜ CŨNG VẬY !
VỪA NÓNG MÁU LÊN LÃ
PHẢI DỪNG LẠI !

KIA RỒI !

ANH TA TỚI
SỚM THIẾT !



TỚI CẬU, CHARLEY !

ĐƯỜNG ĐI
TỐT LÀNH HẢ

BÌNH YÊN !



CỦA CYNTHIA GỎI TẶNG
JOHN ALLISON ĐÂY...

CHỤT !



ĐỂ CÓ THƯ TÍN KỶ LỤC...

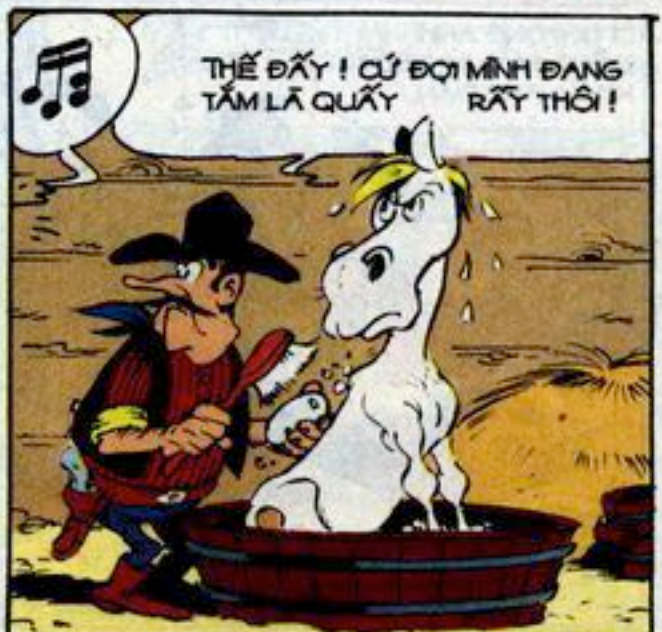
NGỰA CON TỐC HÀNH TRÊN
HẾT ! HÉ HÉ

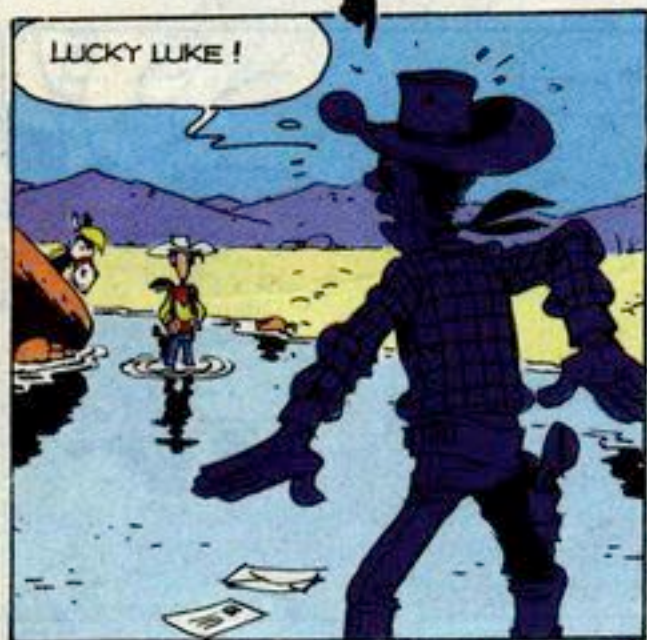
CHẴNG BIẾT PHẦN
CUỐI CÂU CHUYỆN
RỒI SẼ RA SAO...



TÔI RA SÔNG TẮM CHO MÁT ĐÁ
CHUYỀN ĐẠO CHƠI VỪA RỒI LÂM N
NGƯỜI QUÁ.

QUÁ ĐÁNG ! MINH
MÃ ANH ẤY ĐỒ MỠ



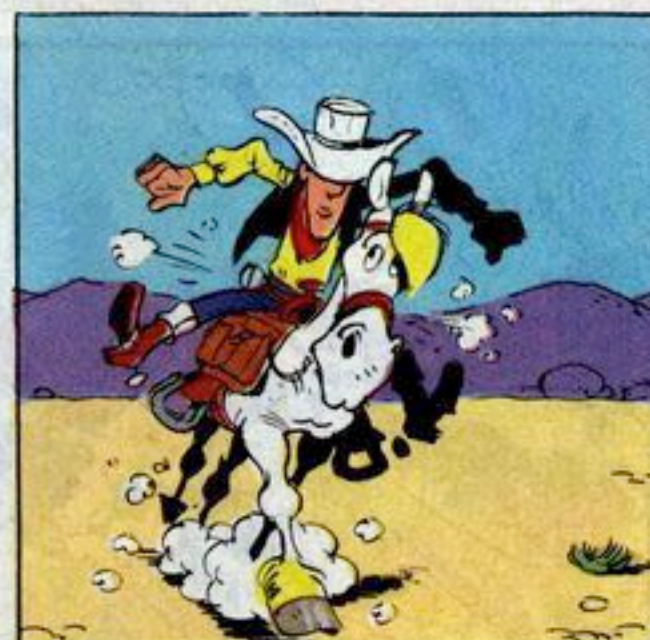




CHO DÙ KHÔNG THỂ TRÁNH ĐƯỢC NHỮNG SỰ CỐ, TAY KỲ SĨ CỦA ĐOÀN NGỰA CON TỐC HÀNH VẪN MỘT MỤC TUẦN THỦ QUY ĐỊNH PHẢI THAY NGỰA...



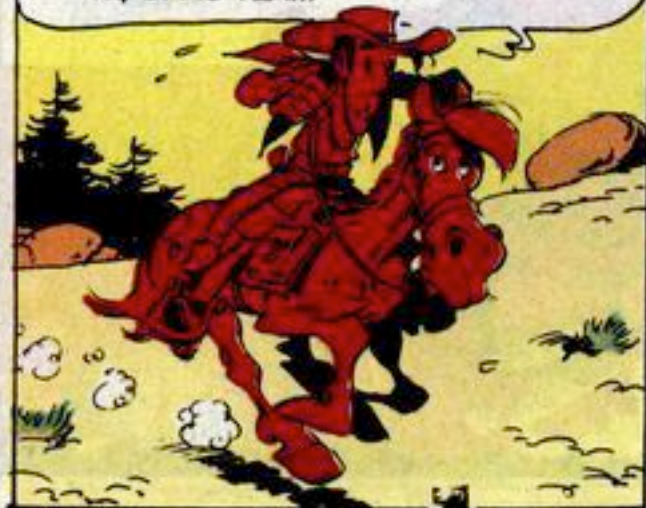
... TỪ 6 ĐẾN 8 LẦN GIỮA HAI CHẶNG.



TUY NHIÊN NHỮNG PHIÊN HÃ CHỈ MỚI BẮT ĐẦU...



CHÚNG TA ĐANG ĐI TRÊN LÃNH THỔ
DA ĐỎ CHÂN BẾT. MÀY MÃ ĐẠO NÀY
HỌ ĐANG YÊN...



HU HU HUUUU!...
HU HU HUUUU!...



PHẢI CHẠY CHO NHANH THÔI, JOLLY!
CHÚNG TA KHÔNG CÓ THỜI GIỜ
ĐÃM PHÁN!...



DỪNG LẠI! BỌN ÁO XANH! CHÚNG BAO GIỜ
CŨNG ĐẾN ĐÚNG LÚC! XẤU QUA!



THẮNG RỒI!
CHÚNG LUI RỒI!



ANH LẠC ĐIỀU RỒI,
ANH CAO BỒI ƠI!

TÔ TÔ TEEEE!...
TÔ TE TI'...TÔ TEEEE!...



HÔNG!
LẠI HÔNG!





NGƯỜI TA TẤN-TẤN CÔNG CHÚNG TÔI. ĐÂY LÃ
MỘT VỤ CHẤY-CHẤY CỐ-CỐ Ý!...

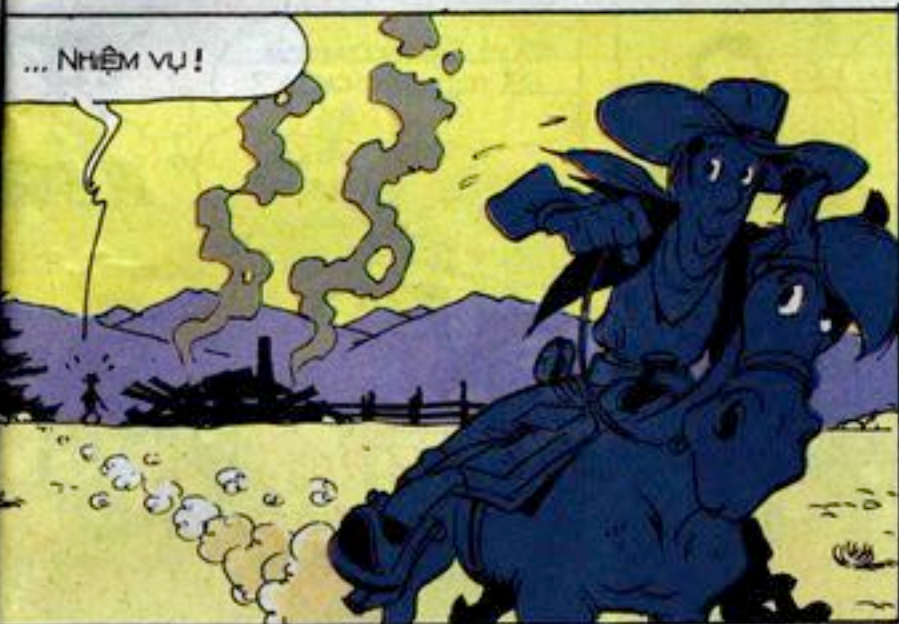
BẢO ĐẢM THẾ NÀO
CŨNG CÒN NHIỀU
CHUYỆN KHÁC...

TAY TÔI BỊ GÃ-GÃY,
NHƯNG NHẤT ĐỊNH TÔI SẼ LÃM
TRỐ-TRỐN
NH-NH...

TÔI HIỂU RỒI...



... NHỆM VỤ!



CHIM KÊN KÊN
XỨ NÀY TRÔNG LẠ NHỈ...



31A



CÓ TIN ?



"NGƯỜI NHẬN LUCKY LUKE. STOP. ANH EM
DALTON TRỐN THOÁT KHỎI NHÀ TÙ. STOP-
BẮT CHÚNG LẠI, NGỪNG MỌI VIỆC KHÁC-
STOP-KÝ TÊN ĐỌC KHÔNG ĐƯỢC"...

QUAY LẠI NÃO, JOLLY JUMPER. NHÀ TÙ
GIÃ MÃ LÔNG LEO QUÁ!

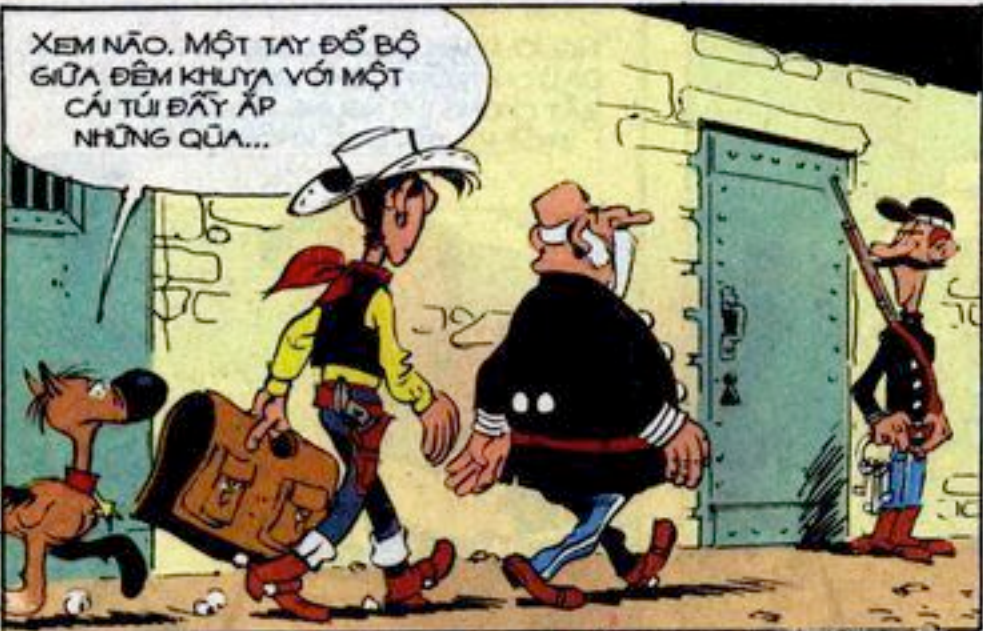
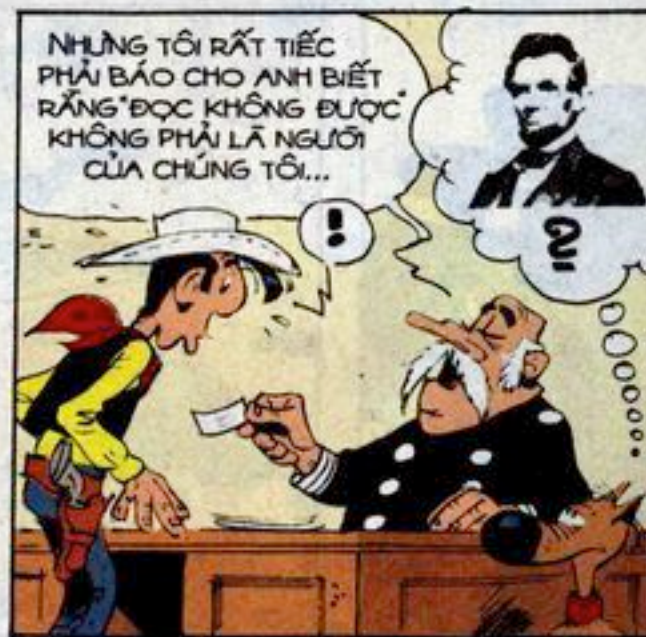
ĐÃ LÃ NGƯỜI HÙNG THÌ
MÌNH KHÔNG CÒN THUỘC
VỀ CHÍNH MÌNH NỮA...

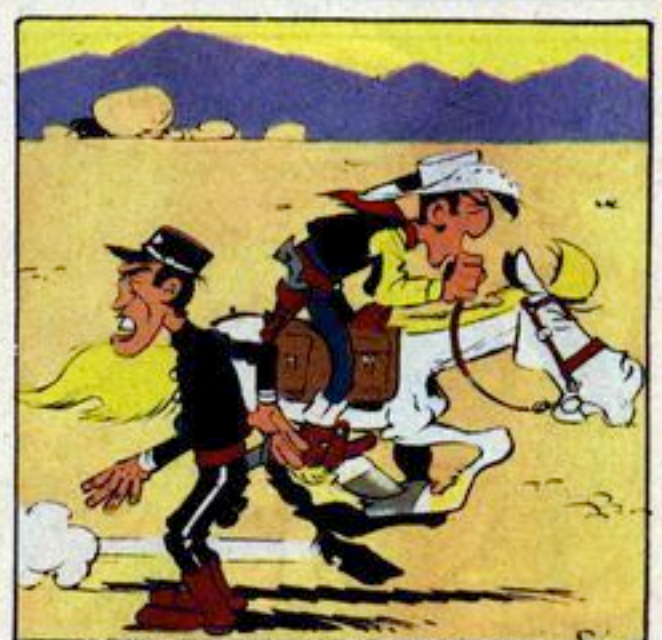
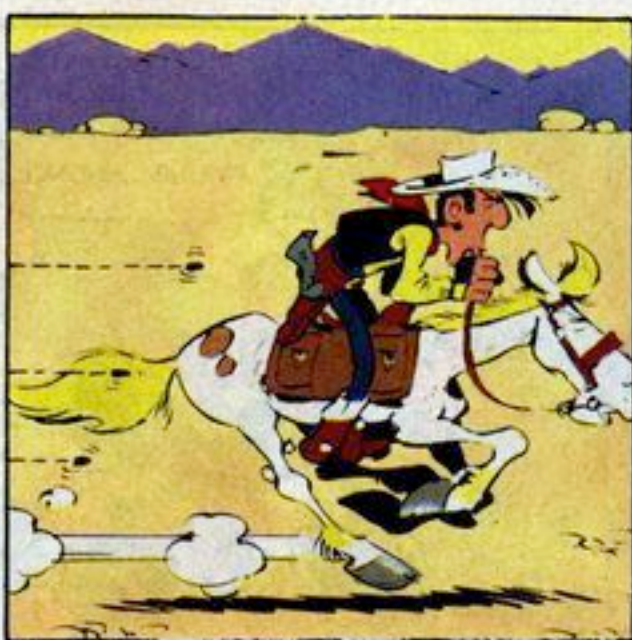
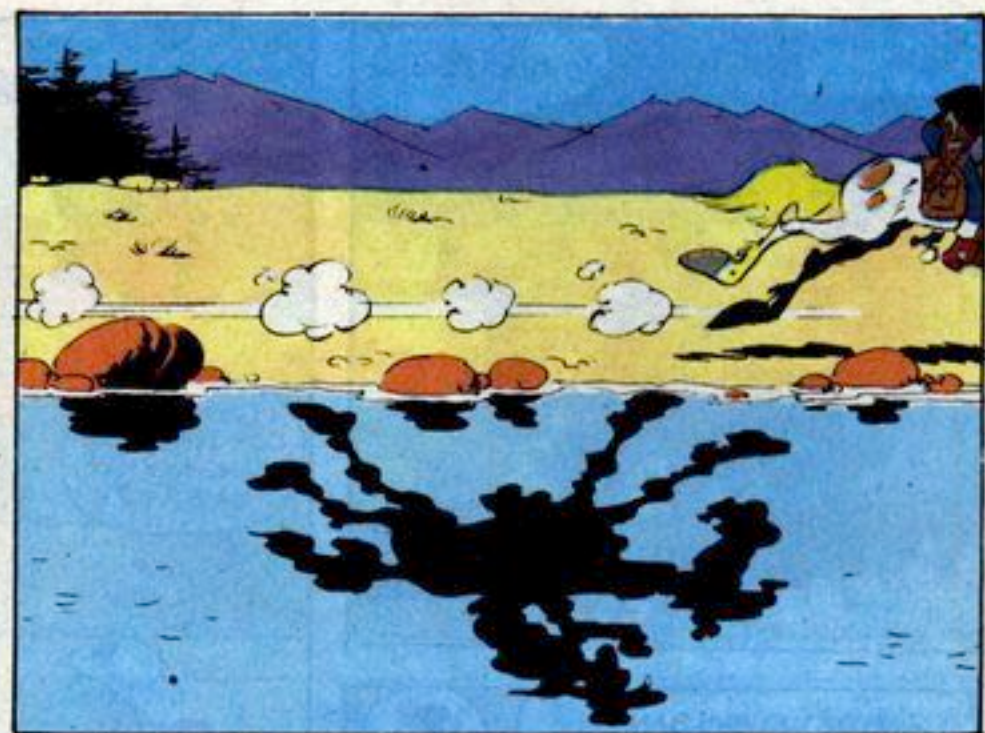


LẦN NÀY THÌ MÃ LỘT BÃY RỒI! HÍ HÍ HÍ!
NGÃNH ĐƯỜNG SẮT CHẴNG CÒN GÌ
PHẢI LO NGẠI NỮA!



31B





LÚC SÁNG
SỚM...

KHỒỒỒ...



TỈNH DẬY ĐI ANH BẠN!

?



ANH ĐÚNG LÃ NGỰA
CON TỐC HÃNH CHỨ?

ĐÚNG
THẾ!



CỨ GỌI EM LÃ LOLA...CƠN ĐÂY LÃ MẤY CÔ GÁI
CỦA EM, KATHY TÓC HUNG VÀ SUZY TÓC VÀNG...

NHUNG...NHUNG...

ÁI CHÃ...LÃ MẤT
THỜI GIAN NỮA ĐÂY...



TÔI RẤT XÚC ĐỘNG VÌ SỰ ĐÓN TIẾP CỦA CÁC CÔ,
NHUNG TÔI ĐANG VỘI!

COI NÀO, COI NÀO...
ĐỂ CÁC EM CHĂM SÓC
CHO ANH ĐÃ...



TỚ CỨ TƯƠNG
"NGỰA CON TỐC
HÃNH TRÊN HẾT"
CHỨ!...

LÃM VIỆC CŨNG CÓ
NGHĨA LÃ BIẾT NGHĨ,
NGÔI THOẢI MÁI, PHẢI
KHÔNG CÁC EM?

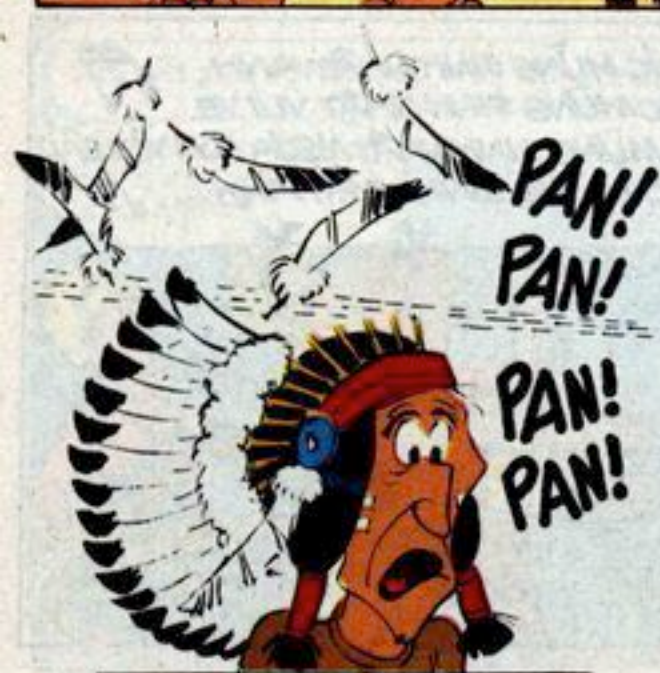
ĐÚNG THẾ
THƯA CHỊ
LOLA!

NHUNG...

MỘT NGƯỜI
ĐƯỢC NGH
NGÔI BẮNG
CẢ HAI NGƯỜI
ẦY CHỨ.







NHỚ ÔNG KÝ ĐÂY, ĐÂY, VÀ ĐÂY NỮA ! TÔI ĐANG VỘI.



!

BỐ TỐT NGHỊCH NGỌM SẼ CHỈ KÝ KHI NÀO CÚ MÈO KÊU !



HUHUHUHU...

?

?



?

LẦN ĐẦU BỐ TỐT NGHỊCH NGỌM NGHE CÚ MÈO KÊU GIỮA BAN NGÀY !



BÂY GIỜ THÌ TÔI PHẢI ĐI TIẾP !

NGỰA CON ĐỪNG ĐI, CÓN NGHỊ LỄ ẶN MỪNG CHỮ KÝ NỮA...

SUZY, MANG THÊM MỘT CHAI RA !



37A

ÔNG ĐỘI LÔNG CÓ LÝ ĐẤY ! TẠI SAO ĐI LỆ QUÁ VẬY?

HÃY CHO TỤI EM BIẾT ANH CẦN GÌ !

CÁC EM SẼ RẤT SUNG SƯỚNG ĐƯỢC CẢM ƠN ANH



TÔI SẼ QUAY TRỞ LẠI. XIN NHƯỜNG CHO BỐ TỐT NGHỊCH NGỌM ĐƯỢC TIẾP CHUYỆN NHƯNG NỮ SỰ GIẢ TUYỆT VỚI CỦA TỦ TRƯỞNG TRẮNG Ở WASHINGTON !



MỜI MẤY CÔ THEO TÔI...

NGỰA CON TỐC HÃNH ! ANH CHẴNG QUẢ LÃ XỨNG VỚI TÊN CỦA MÌNH !

THẬT ĐÁNG TIẾC ! ĐƯỢC MỘT LẦN GẶP NGƯỜI ĐÀN ÔNG HẢO HOA THỰC SỰ !...

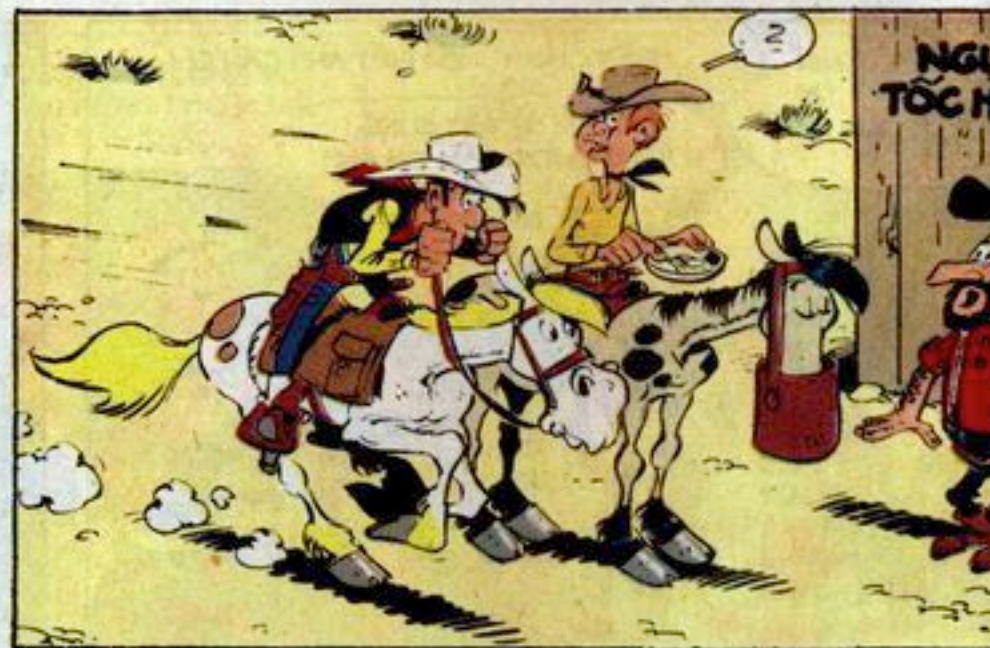
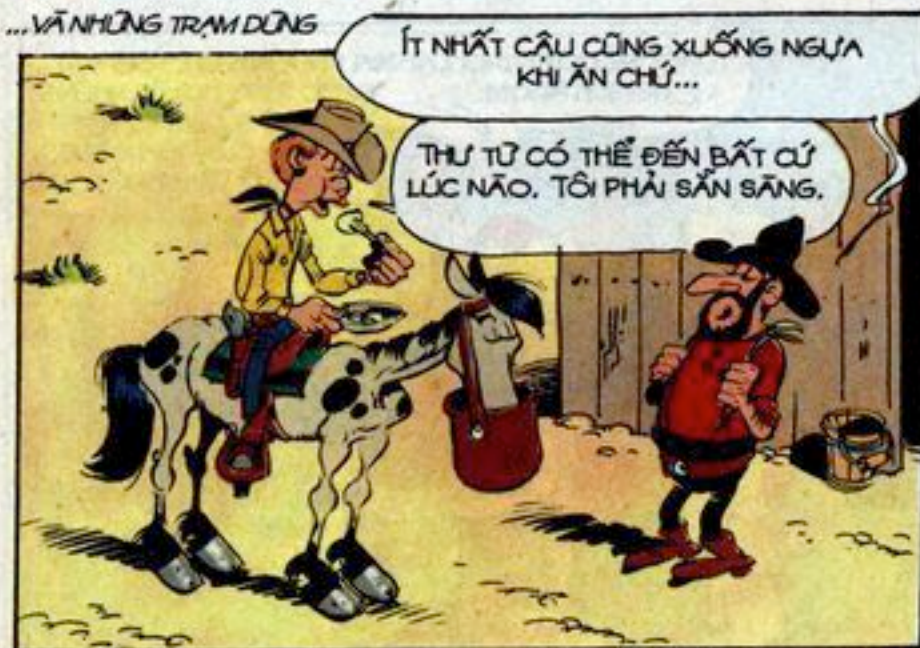
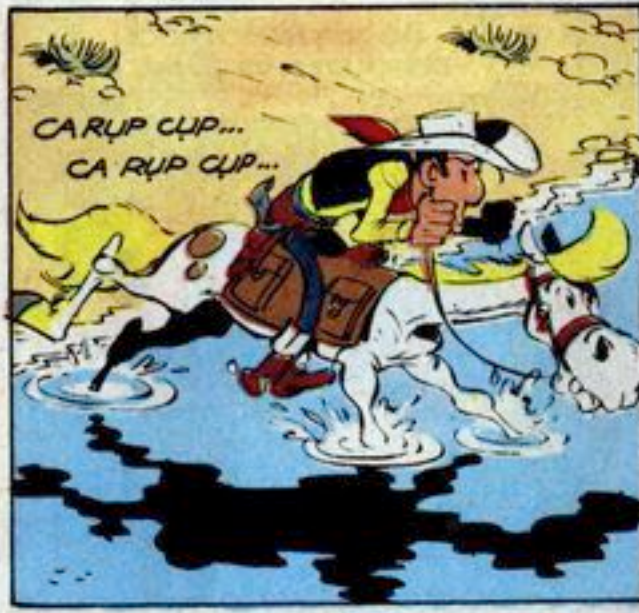
CẬU NHÁ TIẾNG CÚ MÈO HAY LẮM ! LÊ RA CẬU NÊN THAM GIA ĐOÀN CA NHẠC KỊCH !

CHỜ GÌ NỮA ! ĐÃ CÓ NGƯỜI ĐỀ NGHỊ VỚI TỚ RỒI ĐẤY !

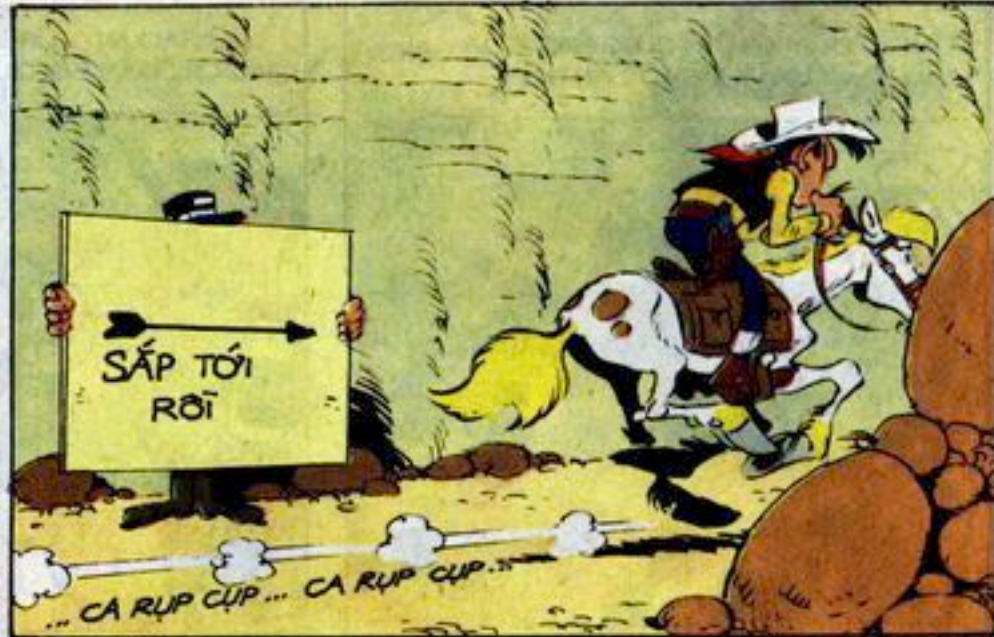


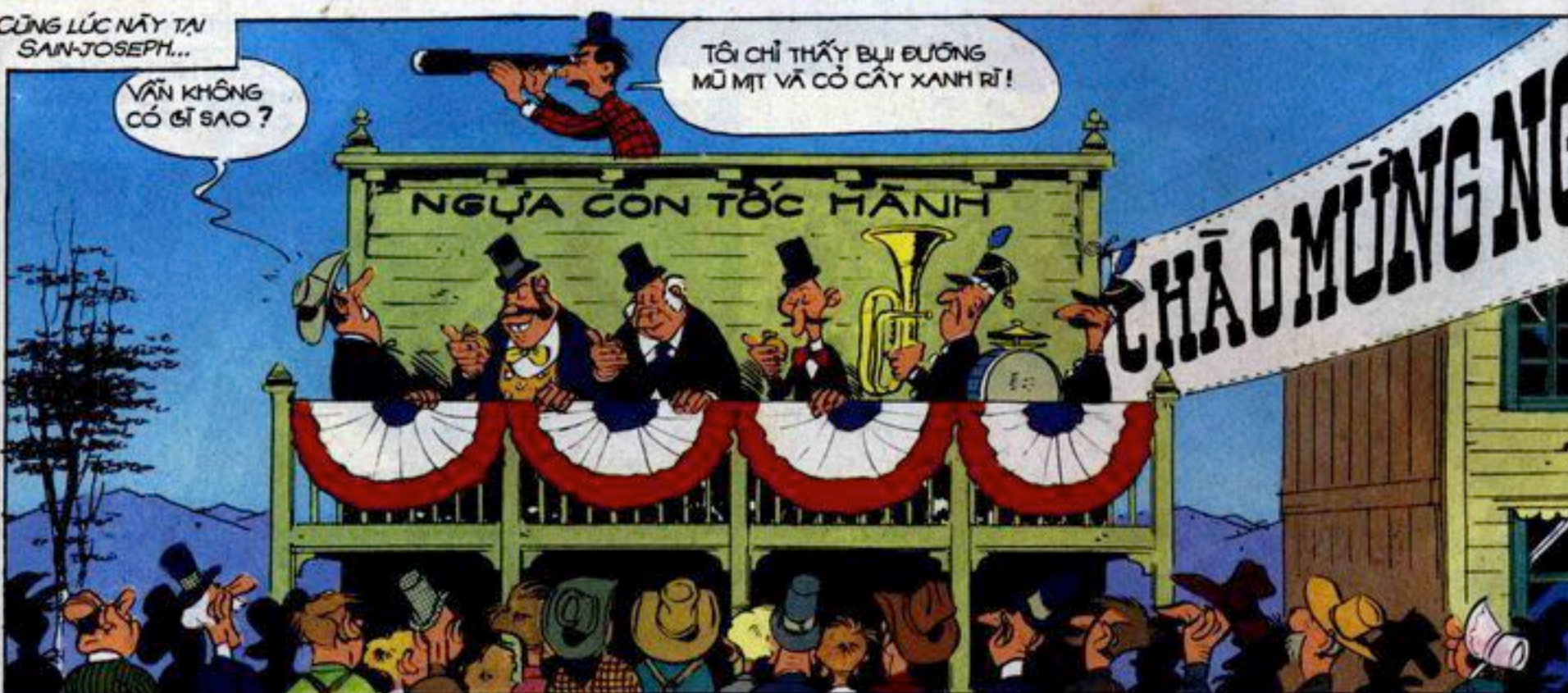
37B

TỪ LÚC NÀY ĐỂ CHO KỊP THỜI GIAN, NGƯỜI VÀ NGỰA ĐÃ CHỌN CON ĐƯỜNG NGẮN NHẤT...



...NGAY CẢ NHỮNG CON KÈN KÈN CŨNG KHÔNG CHỊU NỖI TỐC ĐỘ NHƯ GIỒNG BÃO CỦA TAY KỲ

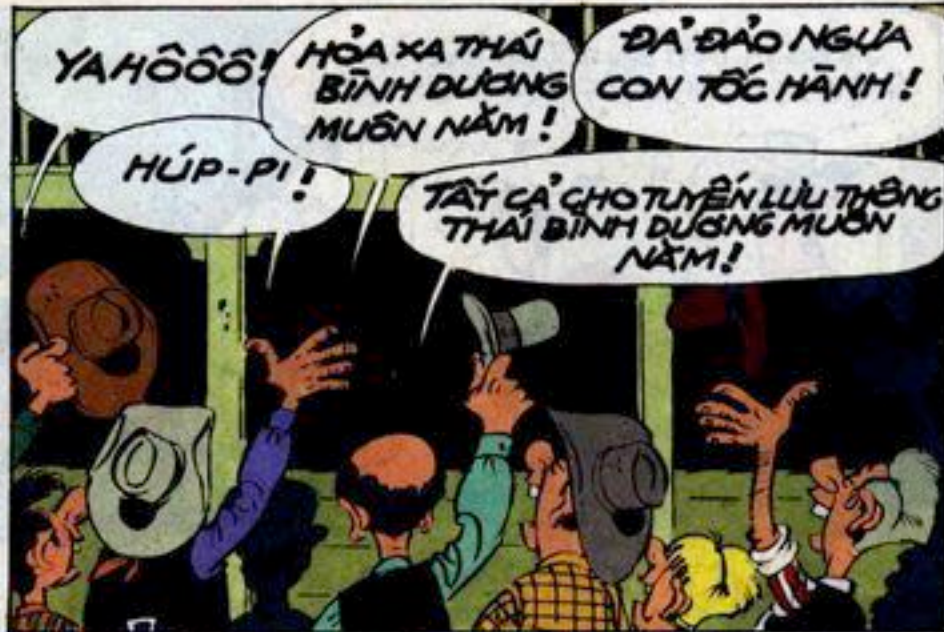




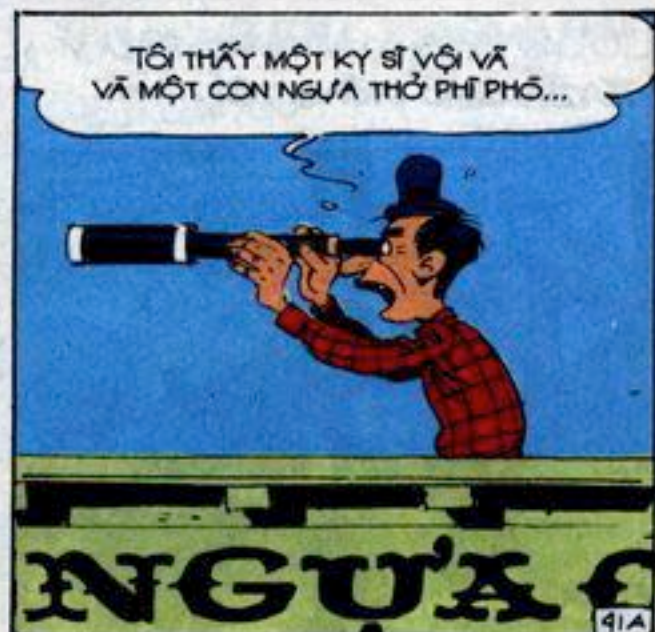
ĐỂ ĂN MỪNG CHIẾN THẮNG CỦA MINH,
CÔNG TY HỎA XÁ THÁI BÌNH DƯƠNG RẤT VUI MỪNG
ĐƯỢC ĐÃI TẤT CẢ MỘT CHÁU TẠI QUÁN RƯỢU !



YA HÔ Ô Ô ! HỎA XÁ THÁI
BÌNH DƯƠNG
MUỐN NĂM !
HÚP - PI !
ĐÃ ĐẢO NGỰA
CON TỐC HẠNH !
TẤT CẢ CHO TUYÊN LUI THÔNG
THAI BÌNH DƯƠNG MUỐN
NĂM !



TÔI THẤY MỘT KỶ SĨ VỘI VÃ
VÀ MỘT CON NGỰA THỎ PHÉ PHỐ...



TỚI NƠI.

BẢN HỢP ĐỒNG QUY ĐỊNH
CÓ THƯ CHỮ KHÔNG CÓ TÍNH
HÀNH KHÁCH !



CHÀO !

LỪ BẠN ĐÓN TIẾP
COI BỘ YẾU QUA...

ANH ĐÓ HẢ,
LUKE.



ÔNG ĐÓN TIẾP THƯ TỪ VẬY SAO ?

TRỄ RỒI !
TIẾC QUA !



SAO LẠI TRỄ ? !

THẾ ĐẤY,
ANH ĐI
MẤT 10 NGÀY
3 PHÚT 15 GIÂY



ĐỂ ĐÓ TÔI XEM,
ĐẠI DIỆN CHÍNH PHỦ
ĐÂU ?

ĐĂNG QUÁN
RƯỢU VỚI MẤY
NGƯỜI KIA. HỌ
ĂN MỪNG THẤT BẠI
CỦA CHÚNG TA...



CHÚNG TA THẤT BẠI RỒI, DÙ SAO, TÔI CŨNG CẢM ƠN ANH ĐÃ CỐ GẮNG HẾT MỨC...



TÔI THỰC TÌNH ĐAU BUỒN KHI PHẢI UỐNG ĐỂ GHI NHẬN THẤT BẠI CỦA CÔNG TY NGỰA CON TỐC HẠNH !...



...CHÚNG TÔI CÔNG NHẬN RẰNG TẤT CẢ VỊ TUYẾN GIAO THÔNG TỐT HƠN...



PAN!
PAN!



...THÁI BÌNH DƯƠNG MUỐN NĂM!

?!?



TÔI LÀ LUCKY LUKE CỦA CÔNG TY NGỰA CON TỐC HẠNH, ĐÂY LÀ THỦ MANG ĐI TỪ SACRAMENTO !



... NHƯNG LÁ THƯ ĐÃ ĐẾN TAY QUÝ VỊ, BẮT CHẬP CÁC HOẠT ĐỘNG BẤT CHÍNH CỦA CÔNG TY HỎA XÁ THÁI BÌNH DƯƠNG...



DA KÍNH CHÀO ÔNG GIÁM ĐỐC...

BỘ ÔNG ĐIÊN HẢ ÔNG BALLAST! CHÚNG TA KHÔNG QUEN BIẾT NHAU MÀ!



TÔI NHẤT QUYẾT KHÔNG ĐỂ MỘT TAY CHÂN BỎ BỘI NHỎ TIẾNG TẦM CỦA MỘT CÔNG SỞ !

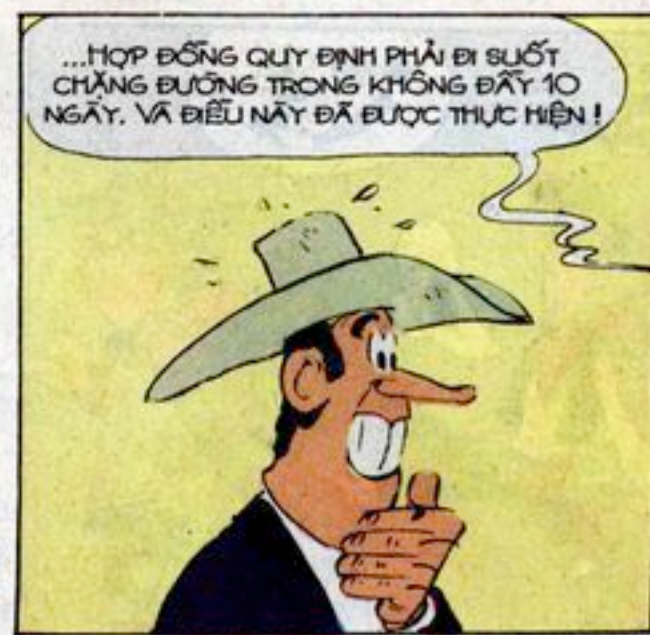


PAN!



ANH ĐÃ THUA CUỘC ! VÃ KHÔNG THỂ BẮNG CÁCH CHO SÚNG ỒNG LÊN TIẾNG LÃ ANH CÓ THỂ BẮT TẤT CẢ CÂM NÍN ! SỚ PHÚT ANH BỊ LỖ ĐÃ ĐƯỢC ÔNG PACKMAN, NGƯỜI ĐẠI DIỆN CHO CHÍNH PHỦ GHI NHẬN !



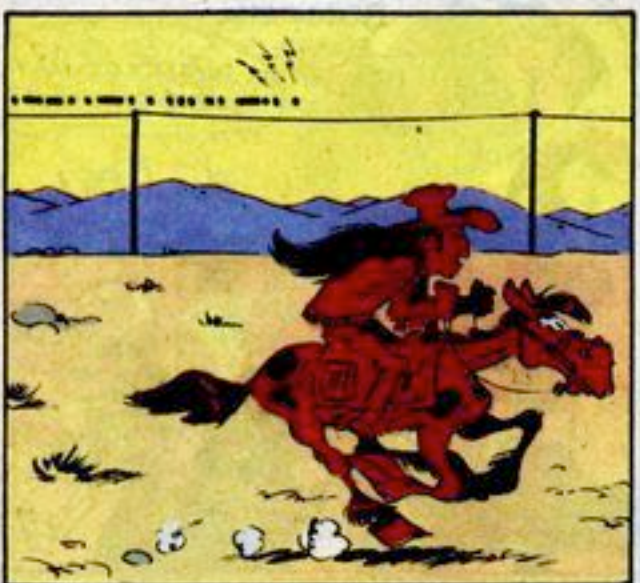




CÔNG TY NGỰA CON TỐC HẠNH SẼ VIẾT NÊN
MỘT TRONG NHỮNG TRANG LỊCH SỬ ANH HÙNG
LẤY LÒNG NHẤT CỦA MIỀN TÂY HOA KỲ...



TUY NHIÊN, SỰ THIẾT LẬP ĐƯỜNG DÂY ĐIỆN BÁO
GIỮA PHÍA ĐÔNG VÀ PHÍA TÂY...



NHỮNG TRƯỚC MẮT...



...SẼ ĐÁNH MỘT ĐÓN CHÍ TỬ VÀO CÔNG TY NGỰA
CON TỐC HẠNH, VÀ 18 THÁNG SAU ĐÓ...

